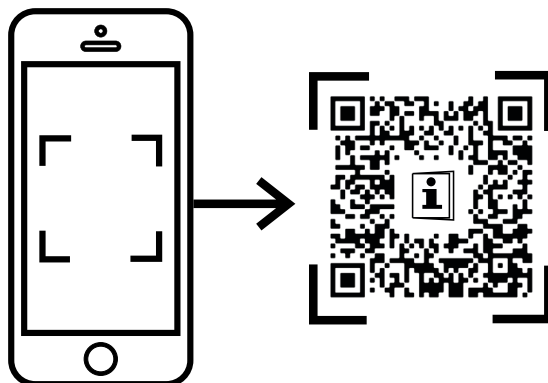


LAMPADA SOLARE	IT
SOLAR LAMP	EN
SOLARLAMPE	DE
LAMPE SOLAIRE	FR
LÁMPARA SOLAR	ES
SOLARNA SVJETILJKA	HR
SONČNA SVETILKA	SL
ΗΛΙΑΚΟΣ ΛΑΜΠΤΗΡΑΣ	GR
LAMPĂ SOLARĂ	RO
SOLÁRNÍ LAMPA	CZ
SAULES LAMPA	LV
SAULĖS LEMPA	LT
ΡΑΪΚΕΣΕ LAMP	EE
SOLARLAMP	NL
СЛЪНЧЕВА ЛАМПА	BG
SOLARNA LAMPA	RS
NAPELEMES LÁMPA	HU

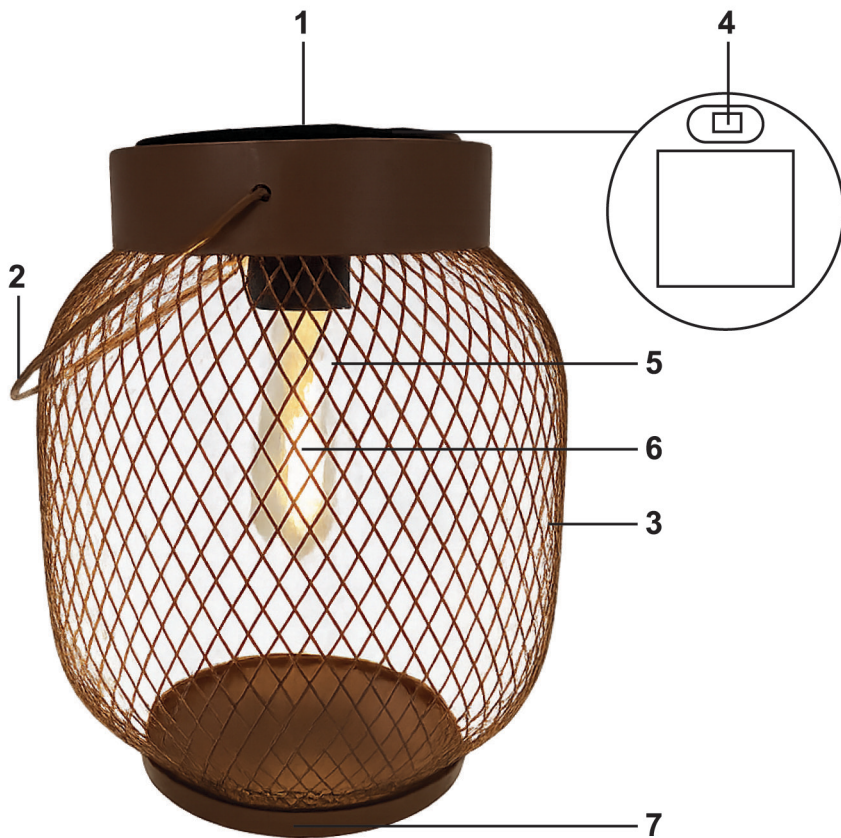
For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit: [beper.com](http://beper.com)



**IT - MANUALE DI ISTRUZIONI (scansiona il QR CODE)**  
**EN - USE INSTRUCTIONS (scan the QR CODE)**  
**DE - BETRIEBSANLEITUNG (Scannen Sie den QR-CODE)**  
**FR - MANUEL D'INSTRUCTIONS (scanez le QR CODE)**  
**ES - MANUAL DE INSTRUCCIONES (escanea el CÓDIGO QR)**  
**HR - PRIRUČNIK ZA UPORABU (skenirajte QR KOD)**  
**SL - NAVODILA ZA UPORABO (skenirajte QR CODE)**  
**GR - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ (σαρώστε το QR CODE)**  
**RO - MANUAL DE INSTRUCȚIUNI (scanează CODUL QR)**  
**CZ - POKYNY PRO BEZPEČNOST A POUŽITÍ (naskenujte QR KÓD)**  
**LV - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA (skenējiet QR KODU)**  
**LT - NAUDOJIMO INSTRUKCIJA (nuskaitykite QR KODĄ)**  
**EE - KASUTUSJUHEND (skannige QR-KOOD)**  
**NL - HANDLEIDING (scan de QR CODE)**  
**BG - РЪКОВОДСТВО ЗА UPOTREBA (skaniraite QR KODA)**  
**RS - UPUTSTVO ZA UPOTREBU (скенирајте КР КОД)**  
**HU - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (QR-KÓD beolvasása)**



**Fig.A**



## **Avvertenze generali**

### **Leggere queste istruzioni prima di usare l'apparecchio.**

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone).

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

**Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. I bambini non devono giocare con questo apparecchio. Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini minori di 8 anni.**

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età uguale o maggiore di 8 anni, e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con limitata esperienza e conoscenza, a condizione che siano state loro fornite istruzioni complete circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che ne comprendano i rischi connessi.

## **Avvertenze**

Leggere queste istruzioni prima di usare l'apparecchio.

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Non utilizzare l'apparecchio in caso di danni visibili o malfunzionamenti; rivolgersi a personale professionalmente qualificato.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso; questo apparecchio è solo per uso domestico.

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Tenere il prodotto e tutti i materiali di imballaggio lontano dalla portata dei bambini; assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio e/o l'imballaggio.

Non utilizzare l'apparecchio in presenza di vapori e/o polveri infiammabili o esplosivi.

Non immergere in acqua. Non utilizzare l'apparecchio con mani/piedi umidi.

**⚠ Attenzione: La durata e le prestazioni delle batterie possono essere influenzate da diversi fattori, tra cui il tempo di utilizzo, le condizioni ambientali e dai cicli di carica e scarica. Con il passare del tempo e l'uso prolungato del prodotto, potrebbe verificarsi una diminuzione naturale delle prestazioni delle batterie.**

### **Descrizione del prodotto Fig. A**

1. Pannello solare
2. Maniglia
3. Paralume in metallo
4. Tasto ON /OFF
5. Bulbo in plastica trasparente
6. Luce LED
7. Base

### **Impostazioni**

Posizionare il selettore ON/ OFF sulla posizione "ON".

Una volta caricata dalla luce solare, la lampada si accenderà con il buio.

### **Primo utilizzo**

Per garantire alla batteria di raggiungere la sua massima capacità di carica, la lampada dovrà rimanere esposta alla luce del sole 7 a 8 ore consecutive.

Qualora dopo 7-8 ore di esposizione ai raggi solari, la lampada non si dovesse accendere, verificare che la lampada sia in una posizione molto soleggiata e non in ombra.

Se il selettore è posizionato su "OFF" la lampada sarà spenta.

Se il selettore è posizionato su "ON" la lampada si accenderà automaticamente con il buio.

Durante la carica si consiglia di posizionare il selettore su ON, così una volta che farà buio la lampada si accenderà automaticamente. La lampada si caricherà anche in posizione OFF ma non sarà possibile vederne l'avvenuta ricarica.

 **Attenzione: tenere lontano dai bambini.**

### **Suggerimenti per la stagione invernale**

Durante il periodo invernale, fate in modo che il pannello solare posto sulla parte superiore sia libero da neve e ghiaccio così da permettere alla batteria di ricaricarsi.

Se dovesse nevicare si raccomanda di posizionare l'interruttore su "OFF".

Qualora il prodotto rimanga coperto dalla neve per un lungo periodo di tempo, attendere fino a quando la neve non sia completamente sciolta e lasciar caricare la batteria per almeno 12 ore. A causa del freddo, la durata della batteria in inverno sarà leggermente inferiore.

### **Pulizia e manutenzione**

Prima di procedere a qualsiasi operazione di pulizia e/o manutenzione spegnere la lampada, posizionando il selettore su "OFF". Non utilizzare oggetti metallici per la pulizia della lampada, previo danneggiamento della stessa. Non immergere la lampada in acqua e/o altri liquidi. Pulire utilizzando un panno morbido leggermente inumidito.

Assicurarsi che tutte le parti siano ben asciutte prima di riaccendere la lampada.

### **Dati tecnici**

Batteria Ni-Mh 200mAh – 1.2V

Grado protezione IP44

**In un'ottica di miglioramento continuo, Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.**



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

## **CERTIFICATO DI GARANZIA**

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

**La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.**

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

## **CONDIZIONI DI GARANZIA**

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunemente esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Per assistenza e/o informazioni tecniche scrivere a: [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)

## **General warnings**

### **Read the following instructions before using the appliance.**

Before and during use of the appliance, some basic precautions must be followed.

After removing all packaging materials, check the integrity of the appliance. In case of any doubt do not use the appliance and contact professionally qualified personnel. Packaging materials (plastic bags, styrofoam, etc.) must always be kept out of the reach of children, as potential cause of risk.

When their use is necessary only use adapter and cord extensions compliant with the applicable safety regulations.

This appliance must only be used for the operation for which it was expressly designed. Any other use is to be considered incorrect and thus dangerous, causing the expiration of warranty. The manufacturer cannot be held responsible for any damage caused by incorrect, improper and unreasonable use.

To avoid dangerous overheating completely unwind the power cord and unplug the socket from the power outlet when the appliance is not in use.

Before carrying out any cleaning or maintenance operation, unplug the socket from the power outlet.

Do not immerse the appliance in water or other liquids.

Keep the appliance away from heating sources (e.g. radiator). This appliance must not be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities, by persons that lack experience and knowledge of the appliance, unless they are closely watched or well instructed by a person responsible for their safety regarding the use of the appliance.

Children must not play with the appliance.

When the appliance must be disposed of, it is recommended to make it inoperative.

**It is also recommended to render harmless those parts of the appliance likely to constitute a danger.**

**This appliance must not be used by children.**

**Children must not play with the appliance. Keep the appliance and its cable away from children under 8 years of age.**

This appliance can be used by children of 8 years or older and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or by persons that lack experience and knowledge of the appliance, provided they have been given complete instructions concerning the safe use of the appliance and provided that they understand the related risks.

## Warnings

Read these instructions before using the device.

Before and during use, some basic precautions must be observed.

Do not use the device if there are visible damages or malfunctions; contact professionally qualified personnel.

This device must only be used for the purpose for which it was expressly designed. Any other use is considered improper and therefore dangerous; this device is for household use only.

This device must not be used by individuals (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lacking experience and knowledge of the device, unless they are closely supervised or properly instructed by a person responsible for their safety.

Keep the product and all packaging materials out of the reach of children; ensure that children do not play with the device and/or the packaging.

Do not use the device in the presence of flammable or explosive vapors and/or dust.

Do not immerse in water. Do not use the device with wet hands or feet.

**⚠ The battery life and performance can be affected by several factors, including usage time, environmental conditions and charge and discharge cycles. Over time and with prolonged use of the product, a natural decrease in battery performance may occur.**

### **Product Description – Fig. A**

1. Solar panel
2. Handle
3. Metal lampshade
4. ON/OFF button
5. Transparent plastic bulb
6. LED light
7. Base

### **Settings**

Set the ON/OFF switch to the “ON” position.

Once charged by sunlight, the lamp will automatically turn on in the dark.

### **First Use**

To ensure the battery reaches its full charging capacity, the lamp should be exposed to direct sunlight for 7 to 8 consecutive hours.

If, after 7–8 hours of sun exposure, the lamp does not turn on, make sure it is placed in a very sunny spot and not in the shade.

If the switch is set to “OFF”, the lamp will remain off.

If the switch is set to “ON”, the lamp will automatically light up in the dark.

During charging, it is recommended to keep the switch in the “ON” position so the lamp will turn on automatically once it gets dark. The lamp will still charge in the “OFF” position, but you won’t be able to verify the charge visually.

 **Warning: keep away from children.**

### **Winter Season Tips**

During the winter, make sure that the solar panel on top is free of snow and ice so as to allow the battery to recharge.

If it snows it is recommended to keep the lamp off.

If the product remains covered in snow for a long period of time, wait until the snow is completely melted and let the battery charge for at least 12 hours. Due to the cold, battery life in winter will be slightly shorter.

### **Cleaning and Maintenance**

Before proceeding with any cleaning and/or maintenance operation, turn off the lamp by positioning the selector on “OFF”. Do not use metal objects to clean the lamp, after damaging it. Do not immerse the lamp in water and/or other liquids. Clean using a soft, slightly damp cloth.

Make sure all parts are well dry before turning the lamp back on.

### **Technical Data**

Battery Ni-Mh 200mAh – 1.2V

Protection rating IP44

**With a view to continuous improvement, Beper reserves the right to make changes and improvements to the product in question without prior notice.**



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

### **GUARANTEE CERTIFICATE**

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

**The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance**

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

### **GUARANTEE CONDITIONS**

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

Contact your distributor in your country or after sales department Beper.

**E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)** which will forward your enquiries to your distributor.

## **Allgemeine Warnhinweise**

**Lesen Sie die folgenden Anweisungen, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.**

Vor und während der Benutzung des Geräts müssen einige grundlegende Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden.

Prüfen Sie nach dem Entfernen des gesamten Verpackungsmaterials die Unversehrtheit des Geräts. Im Zweifelsfall benutzen Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an qualifiziertes Fachpersonal. Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Styropor usw.) müssen stets außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da sie eine potenzielle Gefahrenquelle darstellen. Verwenden Sie bei Bedarf ausschließlich Adapter und Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsbestimmungen entsprechen.

Dieses Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß und somit gefährlich und führt zum Erlöschen der Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße, zweckentfremdete oder unangemessene Verwendung entstehen.

Um eine gefährliche Überhitzung zu vermeiden, wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Ziehen Sie vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten den Netzstecker. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Halten Sie das Gerät von Wärmequellen (z. B. Heizkörpern) fern. Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten (einschließlich Kinder) sowie Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse im Umgang mit dem Gerät dürfen dieses Gerät nicht benutzen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Benutzung des Geräts eingewiesen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Wenn das Gerät entsorgt werden muss, wird empfohlen, es außer Betrieb zu setzen. Es wird außerdem empfohlen, alle Teile des Geräts, die eine Gefahr darstellen könnten, unschädlich zu machen.

**Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Halten Sie das Gerät und sein Kabel von Kindern unter 8 Jahren fern. Kinder ab 8 Jahren sowie Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen**

**Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse im Umgang mit dem Gerät können dieses Gerät benutzen, sofern sie eine vollständige Einweisung in die sichere Benutzung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Risiken verstehen.**

### **Warnhinweise**

Lesen Sie diese Anweisungen vor der Benutzung des Geräts.

Vor und während der Benutzung sind einige grundlegende Sicherheitsvorkehrungen zu beachten.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sichtbare Schäden oder Funktionsstörungen vorliegen; wenden Sie sich an qualifiziertes Fachpersonal.

Dieses Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß und ist daher gefährlich; dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.

Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis des Geräts benutzt werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person engmaschig beaufsichtigt oder ordnungsgemäß eingewiesen.

Bewahren Sie das Produkt und alle Verpackungsmaterialien außerhalb der Reichweite von Kindern auf; stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät und/oder der Verpackung spielen.

Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren oder explosiven Dämpfen und/oder Stäuben.

Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein. Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder Füßen.

**⚠ Die Akkulaufzeit und -leistung können durch verschiedene Faktoren beeinflusst werden, darunter Nutzungsdauer, Umgebungsbedingungen sowie Lade- und Entladezyklen. Mit der Zeit und bei längerem Gebrauch des Produkts kann die Akkuleistung natürlich nachlassen.**

### **Produktbeschreibung – Abb. A**

1. Solarpanel
2. Griff
3. Lampenschirm aus Metall
4. Ein-/Ausschalter
5. Transparente Kunststoffbirne
6. LED-Licht
7. Sockel

### **Einstellungen**

Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf „EIN“.

Nach dem Aufladen durch Sonnenlicht schaltet sich die Lampe bei Dunkelheit automatisch ein.

### **Erste Verwendung**

Um sicherzustellen, dass der Akku seine volle Ladekapazität erreicht, sollte die Lampe 7 bis 8 Stunden lang direktem Sonnenlicht ausgesetzt werden.

Wenn sich die Lampe nach 7–8 Stunden Sonneneinstrahlung nicht einschaltet, stellen Sie sicher, dass sie an einem sehr sonnigen und nicht im Schatten stehenden Ort steht.

Wenn der Schalter auf „AUS“ steht, bleibt die Lampe ausgeschaltet.

Wenn der Schalter auf „EIN“ steht, leuchtet die Lampe bei Dunkelheit automatisch ein.

Während des Ladevorgangs wird empfohlen, den Schalter auf „EIN“ zu lassen, damit sich die Lampe bei Dunkelheit automatisch einschaltet. Die Lampe lädt auch in der Position „AUS“, der Ladezustand kann jedoch nicht visuell überprüft werden.

 **Warnung: Von Kindern fernhalten.**

### **Tipps für den Winter**

Achten Sie im Winter darauf, dass das Solarpanel oben frei von Schnee und Eis ist, damit der Akku geladen werden kann. Bei Schneefall sollte die Lampe ausgeschaltet bleiben. Falls das Produkt längere Zeit mit Schnee bedeckt ist, warten Sie, bis der Schnee vollständig geschmolzen ist, und laden Sie den Akku mindestens 12 Stunden lang auf. Aufgrund der Kälte ist die Akkulaufzeit im Winter etwas kürzer.

### **Reinigung und Wartung**

Schalten Sie die Lampe vor allen Reinigungs- und/oder Wartungsarbeiten aus, indem Sie den Wahlschalter auf „AUS“ stellen. Verwenden Sie keine Metallgegenstände zur Reinigung der Lampe, da diese diese beschädigen können. Tauchen Sie die Lampe nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Reinigen Sie sie mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Stellen Sie sicher, dass alle Teile vollständig trocken sind, bevor Sie die Lampe wieder einschalten.

### **Technische Daten**

Akku: Ni-MH 200 mAh – 1,2 V

Schutzart: IP44

**In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.**



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

## **GARANTIESCHEIN**

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

**Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.**

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

## **GARANTIEBEDINGUNGEN**

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klingen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

Treten sie bitte in verbindung mit ihren händler in ihrem land oder post sales abteilung von fa. Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) die ihren händler nennen wird

## **Avertissements généraux**

**Veillez lire attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser l'appareil.**

Avant et pendant l'utilisation de l'appareil, il est impératif de respecter certaines précautions élémentaires.

Après avoir retiré tous les matériaux d'emballage, vérifiez l'intégrité de l'appareil. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez un technicien qualifié. Les matériaux d'emballage (sacs plastiques, polystyrène, etc.) doivent toujours être tenus hors de portée des enfants, car ils peuvent présenter un risque.

Lorsque leur utilisation est nécessaire, utilisez uniquement des adaptateurs et des rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

Cet appareil doit être utilisé exclusivement pour l'usage auquel il est destiné. Toute autre utilisation est considérée comme incorrecte et donc dangereuse, et entraîne l'annulation de la garantie. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte, inappropriée ou abusive.

Pour éviter toute surchauffe dangereuse, enrroulez complètement le cordon d'alimentation et débranchez l'appareil de la prise de courant lorsqu'il n'est pas utilisé.

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez l'appareil de la prise de courant.

N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. Tenir l'appareil éloigné des sources de chaleur (par exemple, un radiateur). Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées, ni par des personnes n'ayant pas d'expérience ni de connaissances sur l'appareil, à moins qu'elles ne soient étroitement surveillées ou qu'elles n'aient reçu des instructions claires de la part d'une personne responsable de leur sécurité quant à son utilisation.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Lorsque l'appareil doit être mis au rebut, il est recommandé de le rendre inutilisable.

Il est également recommandé de neutraliser les parties de l'appareil susceptibles de présenter un danger.

## **Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.**

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées, ou par des personnes n'ayant pas d'expérience ni de connaissances sur l'appareil, à condition qu'elles aient reçu des instructions complètes concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'elles comprennent les risques associés.

### **Avertissements**

Lire ces instructions avant d'utiliser l'appareil. Avant et pendant l'utilisation, certaines précautions de base doivent être respectées.

N'utilisez pas l'appareil s'il présente des dommages visibles ou un dysfonctionnement ; contactez un technicien qualifié.

Cet appareil doit être utilisé uniquement aux fins pour lesquelles il a été expressément conçu. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée et donc dangereuse ; cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances sur l'appareil, à moins qu'elles ne soient étroitement surveillées ou correctement formées par une personne responsable de leur sécurité.

Gardez le produit et tous les matériaux d'emballage hors de portée des enfants ; assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'appareil et/ou l'emballage.

N'utilisez pas l'appareil en présence de vapeurs inflammables ou explosives et/ou de poussière.

Ne l'immergez pas dans l'eau. N'utilisez pas l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés.

**⚠ La durée de vie et les performances de la batterie peuvent être affectées par plusieurs facteurs, notamment la durée d'utilisation, les conditions environnementales et les cycles de charge et de décharge. Avec le temps et une utilisation prolongée du produit, une diminution naturelle des performances de la batterie peut survenir.**

### **Description du produit – Fig. A**

1. Panneau solaire
2. Poignée
3. Abat-jour métallique
4. Bouton marche/arrêt
5. Ampoule en plastique transparent
6. Lumière LED
7. Socle

### **Réglages**

Placez l'interrupteur marche/arrêt sur la position « Marche ».

Une fois chargée à la lumière du soleil, la lampe s'allumera automatiquement à la tombée de la nuit.

### **Première utilisation**


Pour une charge complète de la batterie, exposez la lampe à la lumière directe du soleil pendant 7 à 8 heures consécutives.

Si, après 7 à 8 heures d'exposition, la lampe ne s'allume pas, assurez-vous qu'elle est placée dans un endroit très ensoleillé et non à l'ombre.

Si l'interrupteur est sur « Arrêt », la lampe restera éteinte.

Si l'interrupteur est sur « Marche », la lampe s'allumera automatiquement à la tombée de la nuit.

Pendant la charge, il est recommandé de laisser l'interrupteur sur la position « Marche » afin que la lampe s'allume automatiquement à la tombée de la nuit. La lampe continuera de se charger même en position « Arrêt », mais le niveau de charge ne sera pas visible.

 **Avertissement : tenir hors de portée des enfants.**

### **Conseils pour l'hiver**

En hiver, assurez-vous que le panneau solaire supérieur soit dégagé de neige et de glace afin de permettre la recharge de la batterie.

En cas de neige, il est recommandé d'éteindre la lampe.

Si le produit reste recouvert de neige pendant une période prolongée, attendez que la neige ait complètement fondu et laissez la batterie se recharger pendant au moins 12 heures. En raison du froid, l'autonomie de la batterie sera légèrement réduite en hiver.

### **Nettoyage et entretien**

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, éteignez la lampe en positionnant le sélecteur sur « OFF ». N'utilisez pas d'objets métalliques pour nettoyer la lampe, car vous auriez pu l'endommager. Ne plongez pas la lampe dans l'eau ou tout autre liquide. Nettoyez-la avec un chiffon doux et légèrement humide.

Assurez-vous que toutes les pièces soient bien sèches avant de rallumer la lampe.

### **Caractéristiques techniques**

Batterie Ni-MH 200 mAh – 1,2 V

Indice de protection IP44

**Dans un souci d'amélioration permanent Beper se réserve le droit d'apporter des modifications et améliorations au produit sans aucun préavis.**



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement. Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.

Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondeur selon la loi en vigueur.

### **CERTIFICAT DE GARANTIE**

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

**La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté**

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

### **CONDITIONS DE GARANTIE**

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- a. Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- b. Installation erronée ou inadaptation de l'installation électrique,
- c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- e. Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- f. Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel.

Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

Le service après-vente est effectué par votre revendeur ou par l'importateur/distributeur des produits Beper.

Écrivez un e-mail au [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) pour connaître le centre service agréé Beper le plus proche de chez vous.

## **Advertencias generales**

### **Lea las siguientes instrucciones antes de usar el dispositivo.**

Antes y durante el uso del dispositivo, se deben observar algunas precauciones básicas.

Después de retirar todos los materiales de embalaje, verifique la integridad del dispositivo. En caso de duda, no utilice el dispositivo y póngase en contacto con personal profesionalmente cualificado. Los materiales de embalaje (bolsas de plástico, espuma de poliestireno, etc.) deben mantenerse siempre fuera del alcance de los niños, ya que son una posible causa de riesgo.

Este dispositivo sólo debe utilizarse para la operación para la que fue expresamente diseñado. Cualquier otro uso se considerará impropio y, por lo tanto, peligroso, con la consiguiente caducidad de la garantía. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso incorrecto, impropio e irrazonable.

Para evitar un sobrecalentamiento peligroso, desenrolle completamente el cable de alimentación y desenchúfelo del tomacorriente cuando no esté en uso.

Antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

No sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos.

Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de calor (por ejemplo, radiadores).

Este dispositivo no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, por personas que carezcan de experiencia y conocimiento del dispositivo, a menos que estén supervisadas de cerca o sean instruidas por una persona responsable de su seguridad con respecto al uso del dispositivo. Los niños no deben jugar con el dispositivo.

Cuando se deba desechar el dispositivo, se recomienda dejarlo inoperativo.

**También se recomienda hacer inofensivas las partes del aparato que puedan constituir un peligro.**

**Este dispositivo no debe ser utilizado por niños. Los niños no deben jugar con el dispositivo. Mantenga el dispositivo y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.**

Este dispositivo puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o por personas que carecen de experiencia y conocimiento del dispositivo, siempre que hayan recibido instrucciones completas sobre el uso seguro del dispositivo. y siempre que entiendan los riesgos asociados.

## **Advertencias**

Lea estas instrucciones antes de usar el dispositivo.

Antes y durante su uso, se deben observar algunas precauciones básicas.

No utilice el dispositivo si presenta daños visibles o mal funcionamiento; contacte con personal profesional cualificado.

Este dispositivo debe utilizarse únicamente para el fin para el que fue diseñado expresamente. Cualquier otro uso se considera indebido y, por lo tanto, peligroso; este dispositivo es solo para uso doméstico.

Este dispositivo no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimientos sobre el dispositivo, a menos que sean supervisadas de cerca o instruidas adecuadamente por una persona responsable de su seguridad.

Mantenga el producto y todos los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños; asegúrese de que los niños no jueguen con el dispositivo ni con el embalaje.

No utilice el dispositivo en presencia de vapores o polvo inflamables o explosivos.

No lo sumerja en agua. No utilice el dispositivo con las manos o los pies mojados.

**⚠ La duración y el rendimiento de la batería pueden verse afectados por diversos factores, como el tiempo de uso, las condiciones ambientales y los ciclos de carga y descarga. Con el tiempo y el uso prolongado del producto, la duración de la batería puede disminuir.**

### Descripción del producto – Fig. A

1. Panel solar
2. Asa
3. Pantalla metálica
4. Botón de encendido/apagado
5. Bombilla de plástico transparente
6. Luz LED
7. Base

### Configuración

Coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición "ON".

Una vez cargada con luz solar, la lámpara se encenderá automáticamente en la oscuridad.

### Primer uso

Para asegurar que la batería alcance su capacidad de carga completa, la lámpara debe exponerse a la luz solar directa durante 7 u 8 horas consecutivas.

Si después de 7 u 8 horas de exposición al sol, la lámpara no se enciende, asegúrese de colocarla en un lugar muy soleado y no a la sombra.

Si el interruptor está en la posición "OFF", la lámpara permanecerá apagada.

Si el interruptor está en la posición "ON", la lámpara se encenderá automáticamente en la oscuridad.

Durante la carga, se recomienda mantener el interruptor en la posición "ON" para que la lámpara se encienda automáticamente al oscurecer. La lámpara seguirá cargándose en la posición "OFF", pero no podrá verificar la carga visualmente.

 **Advertencia: Mantener fuera del alcance de los niños.**

### Consejos para la temporada de invierno

Durante el invierno, asegúrese de que el panel solar superior esté libre de nieve y hielo para que la batería se recargue.

Si nieva, se recomienda mantener la lámpara apagada.

Si el producto permanece cubierto de nieve durante un período prolongado, espere a que se derrita por completo y deje que la batería se cargue durante al menos 12 horas. Debido al frío, la duración de la batería en invierno será ligeramente menor.

### Limpieza y mantenimiento

Antes de realizar cualquier limpieza o mantenimiento, apague la lámpara colocando el selector en la posición "OFF". No utilice objetos metálicos para limpiar la lámpara después de dañarla. No la sumerja en agua ni en otros líquidos. Límpiela con un paño suave ligeramente húmedo.

Asegúrese de que todas las piezas estén bien secas antes de volver a encender la lámpara.

### Datos técnicos

Batería Ni-MH 200 mAh – 1,2 V

Grado de protección IP44

**Con el objetivo de mejorar constantemente, Beper se reserva el derecho de aportar cambios y mejoras al producto sin previo aviso.**



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respeta la normativa europea de medioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

### **CERTIFICADO DE GARANTÍA**

La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

**La garantía es válida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.**

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

### **CONDICIONES DE GARANTÍA**

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
- b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Contacte con el distribuidor de su país o el departamento de post venta de Beper.

Envíe un e-mail a [asistencia@beper.com](mailto:asistencia@beper.com) y le enviaremos datos de su servicio técnico en su país.

## **Opća upozorenja**

### **Prije uporabe uređaja pročitajte sljedeće upute.**

Prije i tijekom uporabe uređaja potrebno je pridržavati se nekih osnovnih mjera opreza.

Nakon uklanjanja svih materijala za pakiranje, provjerite cjelovitost uređaja. U slučaju bilo kakve sumnje nemojte koristiti uređaj i obratite se stručno osposobljenom osoblju. Materijale za pakiranje (plastične vrećice, stiropor, itd.) uvijek treba držati izvan dohvata djece, kao potencijalnog uzroka rizika.

Kako biste izbjegli opasno pregrijavanje, potpuno odmotajte kabel za napajanje i izvucite utičnicu iz utičnice kada se uređaj ne koristi. Prije izvođenja bilo kakvog postupka čišćenja ili održavanja, isključite utičnicu iz utičnice.

Nemojte uranjati uređaj u vodu ili druge tekućine.

Držite uređaj podalje od izvora topline (npr. radijatora).

Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja o uređaju, osim ako ih osoba odgovorna za njihovu sigurnost pomno ne nadzire ili im daje upute o korištenju uređaja. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.

Kada se uređaj mora zbrinuti, preporuča se učiniti ga neispravnim.

**Također se preporučuje da one dijelove uređaja koji bi mogli predstavljati opasnost učinite bezopasnim. Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Držite uređaj i njegov kabel dalje od djece mlađe od 8 godina.**

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina ili starija i osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja o uređaju, pod uvjetom da su dobile potpune upute o sigurnoj uporabi uređaja. i pod uvjetom da razumiju povezane rizike.

## **Upozorenja**

Pročitajte ove upute prije upotrebe uređaja.

Prije i tijekom upotrebe potrebno je pridržavati se nekih osnovnih mjera opreza.

Nemojte koristiti uređaj ako postoje vidljiva oštećenja ili kvarovi; obratite se stručno kvalificiranom osoblju.

Ovaj uređaj smije se koristiti samo u svrhu za koju je izričito dizajniran. Svaka druga upotreba smatra se nepravilnom i stoga opasnom; ovaj uređaj namijenjen je samo za kućnu upotrebu.

Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i znanja o uređaju, osim ako ih ne nadzire ili im osoba odgovorna za njihovu sigurnost ne da odgovarajuće upute.

Proizvod i sav ambalažni materijal držite izvan dohvata djece; osigurajte da se djeca ne igraju uređajem i/ili ambalažom.

Nemojte koristiti uređaj u prisutnosti zapaljivih ili eksplozivnih para i/ili prašine. Nemojte uranjati u vodu. Nemojte koristiti uređaj mokrim rukama ili nogama.

**⚠ Na vijek trajanja i performanse baterije može utjecati nekoliko čimbenika, uključujući vrijeme korištenja, uvjete okoline te cikluse punjenja i pražnjenja. Tijekom vremena i duljom upotrebom proizvoda može doći do prirodnog smanjenja performansi baterije.**

#### Opis proizvoda – Slika A

1. Solarni panel
2. Ručka
3. Metalni abažur
4. Gumb UKLJUČENO/ISKLJUČENO
5. Prozirna plastična žarulja
6. LED svjetlo
7. Podnožje

#### Postavke

Postavite prekidač UKLJUČENO/ISKLJUČENO u položaj "UKLJUČENO". Nakon što se napuni sunčevom svjetlošću, svjetiljka će se automatski uključiti u mraku.

#### Prva upotreba

Kako biste osigurali da baterija dostigne puni kapacitet punjenja, svjetiljku treba izložiti izravnoj sunčevoj svjetlosti 7 do 8 sati zaredom.

Ako se nakon 7-8 sati izlaganja suncu svjetiljka ne upali, provjerite je li postavljena na vrlo sunčano mjesto, a ne u sjenu. Ako je prekidač postavljen na "ISKLJUČENO", svjetiljka će ostati isključena.

Ako je prekidač postavljen na "UKLJUČENO", svjetiljka će se automatski upaliti u mraku.

Tijekom punjenja preporučuje se držati prekidač u položaju "UKLJUČENO" kako bi se svjetiljka automatski uključila kada padne mrak. Svjetiljka će se i dalje puniti u položaju "ISKLJUČENO", ali nećete moći vizualno provjeriti punjenje.

**⚠ Upozorenje: držati izvan dohvata djece.**

#### Savjeti za zimsku sezonu

Tijekom zime provjerite je li solarni panel na vrhu bez snijega i leda kako bi se baterija mogla napuniti.

Ako pada snijeg, preporučuje se isključiti svjetiljku.

Ako je proizvod dulje vrijeme prekriven snijegom, pričekajte da se snijeg potpuno otopi i pustite da se baterija puni najmanje 12 sati. Zbog hladnoće, vijek trajanja baterije zimi će biti nešto kraći.

### Čišćenje i održavanje

Prije nego što nastavite s bilo kakvim čišćenjem i/ili održavanjem, isključite svjetiljku postavljanjem prekidača na "ISKLJUČENO". Nemojte koristiti metalne predmete za čišćenje svjetiljke nakon što je oštetite. Nemojte uranjati svjetiljku u vodu i/ili druge tekućine. Čistite mekom, blago vlažnom krpom. Prije ponovnog uključivanja svjetiljke provjerite jesu li svi dijelovi dobro suhi.

### Tehnički podaci

Baterija Ni-Mh 200mAh – 1,2 V

Stupanj zaštite IP44

**Zbog bilo kakvih razloga poboljšanja, Beper zadržava pravo izmjene ili poboljšanja proizvoda bez ikakve obavijesti.**



Europska direktiva 2011/65/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (WEEE) zahtijeva da se stari kućanski električni uređaji ne smiju odlagati u uobičajeni nerazvrstani gradski otpad. Stari uređaji moraju se skupljati odvojeno kako bi se optimizirala uporaba i recikliranje materijala koje sadrže i smanjio utjecaj na ljudsko zdravlje i okoliš. Simbol prekrížene kante za otpatke na proizvodu podsjeća vas na vašu obvezu da kada odlažete uređaj mora biti odvojeno prikupljen.

### GARANCIJA LIST

Ovaj uređaj je provjeren u tvornici. Od datuma originalne kupnje vrijedi 24-mjesečno jamstvo za greške u materijalu i proizvodnji. Račun o kupnji i jamstveni list moraju se predati zajedno u slučaju jamstvenog zahtjeva.

**Jamstvo vrijedi samo uz jamstveni list i dokaz o kupnji (fiskalni račun) na kojem je naznačen datum kupnje i model aparata**

Za bilo kakvu tehničku pomoć obratite se izravno prodavaču ili našem glavnom uredu kako bi se očuvala učinkovitost uređaja i NE BILO poništiti jamstvo. Svaka intervencija na ovom uređaju od strane neovlaštenih osoba automatski će poništiti jamstvo.

### UVJETI GARANCIJE

Ako uređaj pokaže nedostatke kao rezultat pogrešnog materijala i/ili proizvodnje tijekom jamstvenog razdoblja, jamčimo besplatan popravak pod uvjetom da:

- Aparat je korišten ispravno i u svrhu za koju je namijenjen.
- Aparat nije dirao, inače se ne može održavati.
- Potrebno je predočiti račun o kupnji.
- Uređaj koji pokazuje dosta istrošenost neće biti pokriven ovim jamstvom.

Dakle, bilo koji dio koji bi se mogao slučajno slomiti ili ima vidljive znakove uporabe u potrošnim proizvodima (kao što su lampe, baterije, grijači elementi...), estetski dijelovi su isključeni iz jamstva, a bilo koji kvar proizašao iz nepoštivanja pravila za korištenje, nemara u korištenju i/ili održavanju uređaja, nepažnje, pogrešne ili nepravilne instalacije, oštećenja tijekom transporta i bilo koje druge štete koja se ne može pripisati dobavljaču.

Za svaki kvar koji se ne može popraviti unutar jamstvenog roka, uređaj će biti besplatno zamijenjen.

U svakom slučaju, ako je dio koji treba zamijeniti zbog kvara, loma ili kvara dodatak i/ili odvojivi dio proizvoda, Beper zadržava pravo zamijeniti samo dotični dio, a ne cijeli proizvod

Obratite se svom distributeru u svojoj zemlji ili odjelu postprodaje.

Pošaljite e-poštu na [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) koja će prosljediti vaše upite vašem distributeru.

## **Splošna opozorila**

### **Pred uporabo naprave preberite naslednja navodila.**

Pred uporabo naprave in med njo je treba upoštevati nekaj osnovnih previdnostnih ukrepov.

Ko odstranite vse embalažne materiale, preverite celovitost aparata. V primeru kakršnega koli dvoma naprave ne uporabljajte in se obrnite na strokovno usposobljeno osebje. Embalažni materiali (plastične vrečke, stiropor itd.) morajo biti vedno shranjeni izven dosega otrok, saj lahko povzročijo nevarnost.

Ta aparat se sme uporabljati samo za delovanje, za katero je bil izrecno zasnovan. Vsako drugo uporabo je treba obravnavati kot nepravilno in s tem nevarno, zaradi česar preneha veljati garancija. Proizvajalec ne more biti odgovoren za morebitno škodo, nastalo zaradi nepravilne, neprimerne in nerazumne uporabe.

Da bi se izognili nevarnemu pregrevanju, popolnoma odvijte napajalni kabel in izvlecite vtičnico iz električne vtičnice, ko naprave ne uporabljate. Pred izvajanjem kakršnih koli postopkov čiščenja ali vzdrževanja izvlecite vtičnico iz električne vtičnice.

Naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.

Napravo hranite stran od virov ogrevanja (npr. radiatorja).

Tega aparata ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi, osebe, ki nimajo izkušenj in znanja o aparatu, razen če jih oseba, odgovorna za njihovo varnost, pozorno opazuje ali jih dobro pouči o uporabi aparata. Otroci se z napravo ne smejo igrati.

Kadar je treba aparat odstraniti, je priporočljivo, da ga onemogočite.

**Prav tako je priporočljivo, da se onesposobijo tisti deli naprave, ki bi lahko predstavljali nevarnost.**

**Te naprave ne smejo uporabljati otroci. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Napravo in njen kabel hranite stran od otrok, mlajših od 8 let.**

Ta aparat lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več, in osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki nimajo izkušenj in znanja o aparatu, če so jim bila dana popolna navodila za varno uporabo aparata in če razumejo s tem povezana tveganja.

## Opozorila

Pred uporabo naprave preberite ta navodila.

Pred in med uporabo je treba upoštevati nekaj osnovnih varnostnih ukrepov.

Naprave ne uporabljajte, če so vidne poškodbe ali okvare; obrnite se na strokovno usposobljeno osebo.

To napravo je dovoljeno uporabljati samo za namen, za katerega je bila izrecno zasnovana. Vsaka druga uporaba se šteje za neprimerno in zato nevarna; ta naprava je namenjena samo za domačo uporabo.

Te naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki nimajo izkušenj in znanja o napravi, razen če so pod strogim nadzorom ali ustrezno poučene s strani osebe, odgovorne za njihovo varnost.

Izdelek in vse embalažne materiale hranite izven dosega otrok; zagotovite, da se otroci ne igrajo z napravo in/ali embalažo.

Naprave ne uporabljajte v prisotnosti vnetljivih ali eksplozivnih hlapov in/ali prahu. Naprave ne potaplajte v vodo. Naprave ne uporabljajte z mokrimi rokami ali nogami.

**⚠ Na življenjsko dobo in delovanje baterije lahko vpliva več dejavnikov, vključno s časom uporabe, okoljskimi pogoji ter cikli polnjenja in praznjenja. Sčasoma in pri daljši uporabi izdelka lahko pride do naravnega zmanjšanja zmogljivosti baterije.**

### Opis izdelka – slika A

1. Sončna celica
2. Ročaj
3. Kovinski senčnik
4. Gumb VKLOP/IZKLOP
5. Prozorna plastična žarnica
6. LED lučka
7. Podstavek

### Nastavitve

Stikalo VKLOP/IZKLOP nastavite v položaj »VKLOP«. Ko se svetilka napolni s sončno svetlobo, se bo v temi samodejno vklopila.

### Prva uporaba

Da zagotovite, da baterija doseže polno zmogljivost polnjenja, jo izpostavite neposredni sončni svetlobi 7 do 8 ur zapored.

Če se svetilka po 7–8 urah izpostavljenosti soncu ne vklopi, jo postavite na zelo sončno mesto in ne v senco.

Če je stikalo nastavljeno na »IZKLOP«, bo svetilka ostala izklopljena.

Če je stikalo nastavljeno na »VKLOP«, se bo svetilka v temi samodejno prižgala.

Med polnjenjem je priporočljivo, da stikalo pustite v položaju »VKLOP«, da se svetilka samodejno vklopi, ko se stemni. Svetilka se bo še vedno polnila tudi v položaju »IZKLOP«, vendar napolnjenosti ne boste mogli vizualno preveriti.

 **Opozorilo: Hraniti izven dosega otrok.**

### **Nasveti za zimsko sezono**

Pozimi se prepričajte, da je sončna celica na vrhu brez snega in ledu, da se baterija lahko napolni.

Če sneži, je priporočljivo, da svetilko izklopite.

Če je izdelek dlje časa prekrit s snegom, počakajte, da se sneg popolnoma stopi, in pustite, da se baterija polni vsaj 12 ur. Zaradi mraza bo življenjska doba baterije pozimi nekoliko krajša.

### **Čiščenje in vzdrževanje**

Preden nadaljujete s kakršnim koli čiščenjem in/ali vzdrževanjem, izklopite svetilko tako, da izbirnik premaknete na »IZKLOP«. Za čiščenje svetilke ne uporabljajte kovinskih predmetov, če jo poškodujete. Svetilke ne potaplajte v vodo in/ali druge tekočine. Očistite jo z mehko, rahlo vlažno krpo.

Preden svetilko ponovno vklopite, se prepričajte, da so vsi deli dobro suhi.

### **Tehnični podatki**

Baterija Ni-Mh 200mAh – 1,2 V

Stopnja zaščite IP44

**Zaradi kakršnih koli izboljšav si Beper pridržuje pravico do spremembe ali izboljšave izdelka brez predhodnega obvestila.**



Evropska direktiva 2011/65 / EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) zahteva, da starih gospodinjskih električnih naprav ne smete odvreči v običajni nesortirani tok komunalnih odpadkov. Stare naprave je treba zbirati ločeno, da se optimizira predelava in recikliranje materialov, ki jih vsebujejo, ter zmanjša vpliv na zdravje ljudi in okolje. Prečrtani simbol "koš za smeti" na izdelku vas opomni na vašo obveznost, da morate odpadke odstranjevati ločeno.

## **GARANCIJSKO IZJAVA**

Ta naprava je bila preverjena v tovarni. Od datuma prvotnega nakupa velja 24-mesečna garancija za materialne in proizvodne napake. V primeru zahtevka za jamstvo je treba predložiti potrdilo o nakupu in potrdilo o garanciji.

### **Garancija velja samo z garancijskim potrdilom in dokazilom o nakupu (račun) z navedbo datuma nakupa in modela aparata**

Za kakršno koli tehnično pomoč se obrnite neposredno na prodajalca ali na naš sedež, da boste ohranili učinkovitost naprave in ne da razveljavili garancijo. Vsak poseg nepooblaščenih oseb na to napravo samodejno razveljavi garancijo.

## **JAMSTVENI POGOJI**

Če naprava v času garancije pokaže napake zaradi napačnega materiala in / ali izdelave, garantiramo brezplačno popravilo pod pogojem, da:

- Naprava je bila pravilno uporabljena in za namen, za katerega je bila namenjena.
- V napravo ni bilo posega, razen v primeru vzdrževati.
- Predložiti je treba račun kot potrdilo o nakupu.
- Garancija ne krije napak, v primerno obrabljje.

Zato so vsi deli, ki bi se lahko nenamerno zlomili ali imajo vidne znake uporabe v potrošnih izdelkih (kot so svetilke, baterije, grelni elementi ...), estetski deli izključeni iz garancije in kakršna koli napaka, ki je posledica neupoštevanja pravil za uporabo, malomarnost pri uporabi in / ali vzdrževanju naprave, neprevidnost, napačna ali nepravilna namestitvev, škoda med prevozom in katera koli druga škoda, ki je ni mogoče pripisati dobavitelju. Za vsako napako, ki je ni bilo mogoče odpraviti v garancijskem roku, aparat zamenjamo brezplačno.

V vsakem primeru, če je del, ki ga je treba zamenjati zaradi okvare, dodatek in / ali snemljiv del izdelka, si Beper pridruže pravico do zamenjave le tistega dela in ne celotnega izdelka.

Obrnite se na svojega distributerja v svoji državi ali na drugem prodajnem oddelku Beper.

E-pošta [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), ki bo posredovala vaša vprašanja vašem distributerju.

## Γενικές προειδοποιήσεις

### **Διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.**

Πριν και κατά τη χρήση της συσκευής, πρέπει να τηρούνται ορισμένες βασικές προφυλάξεις.

Αφού αφαιρέσετε όλα τα υλικά συσκευασίας, ελέγξτε την ακεραιότητα της συσκευής. Σε περίπτωση αμφιβολίας μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή και επικοινωνήστε με επαγγελματικά καταρτισμένο προσωπικό. Τα υλικά συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, φελιζόλ κ.λπ.) πρέπει πάντα να φυλάσσονται μακριά από παιδιά, ως πιθανή αιτία κινδύνου.

Όταν η χρήση τους είναι απαραίτητη, χρησιμοποιείτε μόνο προσαρμογείς και προεκτάσεις καλωδίου σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας.

Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τη λειτουργία για την οποία έχει σχεδιαστεί ρητά. Οποιαδήποτε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται εσφαλμένη και επομένως επικίνδυνη, προκαλώντας τη λήξη της εγγύησης. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για οποιαδήποτε ζημιά που προκαλείται από εσφαλμένη, ακατάλληλη και παράλογη χρήση.

Για να αποφύγετε την επικίνδυνη υπερθέρμανση, ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο ρεύματος και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείται.

Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.

Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές θέρμανσης (π.χ. καλοριφέρ). Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, από άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώση της συσκευής, εκτός εάν παρακολουθούνται στενά ή καθοδηγούνται προσεκτικά από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους σχετικά με τη χρήση της συσκευής.

Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.

Όταν η συσκευή πρέπει να απορριφθεί, συνιστάται να την θέσετε εκτός λειτουργίας.

**Συνιστάται επίσης να καταστήσετε αβλαβή εκείνα τα μέρη της συσκευής που ενδέχεται να αποτελούν κίνδυνο.**

**Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.**

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώση της συσκευής, υπό την προϋπόθεση ότι τους έχουν δοθεί πλήρεις οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και υπό την προϋπόθεση ότι κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.

### **Προειδοποιήσεις**

Διαβάστε αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Πριν και κατά τη διάρκεια της χρήσης, πρέπει να τηρούνται ορισμένες βασικές προφυλάξεις.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν υπάρχουν ορατές ζημιές ή δυσλειτουργίες. Επικοινωνήστε με επαγγελματικά καταρτισμένο προσωπικό. Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τον σκοπό για τον οποίο έχει σχεδιαστεί ρητά. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη και επομένως επικίνδυνη. Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης της συσκευής, εκτός εάν επιβλέπονται στενά ή έχουν λάβει κατάλληλες οδηγίες από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Κρατήστε το προϊόν και όλα τα υλικά συσκευασίας μακριά από παιδιά. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή ή/και τη συσκευασία. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή παρουσία εύφλεκτων ή εκρηκτικών ατμών ή/και σκόνης.

Μην τη βυθίζετε σε νερό. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή πόδια.

**⚠ Η διάρκεια ζωής και η απόδοση της μπαταρίας μπορούν να επηρεαστούν από διάφορους παράγοντες, όπως ο χρόνος χρήσης, οι περιβαλλοντικές συνθήκες και οι κύκλοι φόρτισης και εκφόρτισης. Με την πάροδο του χρόνου και με την παρατεταμένη χρήση του προϊόντος, ενδέχεται να παρατηρηθεί μια φυσική μείωση της απόδοσης της μπαταρίας.**

### Περιγραφή Προϊόντος – Σχήμα Α

1. Ηλιακό πάνελ
2. Λαβή
3. Μεταλλικό αμπαζούρ
4. Κουμπί ON/OFF
5. Διαφανής πλαστική λάμπα
6. Λάμπα LED
7. Βάση

### Ρυθμίσεις

Ρυθμίστε τον διακόπτη ON/OFF στη θέση "ON".

Μόλις φορτιστεί από το ηλιακό φως, η λάμπα θα ανάψει αυτόματα στο σκοτάδι.

### Πρώτη Χρήση

Για να διασφαλίσετε ότι η μπαταρία θα φτάσει στην πλήρη χωρητικότητά της, η λάμπα θα πρέπει να εκτίθεται σε άμεσο ηλιακό φως για 7 έως 8 συνεχόμενες ώρες.

Εάν, μετά από 7-8 ώρες έκθεσης στον ήλιο, η λάμπα δεν ανάψει, βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί σε πολύ ηλιόλουστο σημείο και όχι στη σκιά.

Εάν ο διακόπτης είναι ρυθμισμένος στο "OFF", η λάμπα θα παραμείνει σβηστή.

Εάν ο διακόπτης είναι ρυθμισμένος στο "ON", η λάμπα θα ανάψει αυτόματα στο σκοτάδι.

Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, συνιστάται να διατηρείτε τον διακόπτη στη θέση "ON", ώστε η λάμπα να ανάψει αυτόματα μόλις νυχτώσει. Η λάμπα θα εξακολουθεί να φορτίζει στη θέση "OFF", αλλά δεν θα μπορείτε να επαληθεύσετε τη φόρτιση οπτικά.

**⚠ Προειδοποίηση: φυλάξτε το μακριά από παιδιά.**

### Συμβουλές για τη χειμερινή περίοδο

Κατά τη διάρκεια του χειμώνα, βεβαιωθείτε ότι το ηλιακό πάνελ στο πάνω μέρος δεν έχει χιόνι και πάγο, ώστε να μπορεί να επαναφορτιστεί η μπαταρία.

Εάν χιονίζει, συνιστάται να αφήνετε τη λάμπα σβηστή.

Εάν το προϊόν παραμείνει καλυμμένο με χιόνι για μεγάλο χρονικό διάστημα, περιμένετε μέχρι να λιώσει εντελώς το χιόνι και αφήστε την μπαταρία να φορτίσει για τουλάχιστον 12 ώρες. Λόγω του κρύου, η διάρκεια ζωής της μπαταρίας τον χειμώνα θα είναι ελαφρώς μικρότερη.

### Καθαρισμός και Συντήρηση

Πριν προχωρήσετε σε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή/και συντήρησης, σβήστε τη λάμπα τοποθετώντας τον επιλογέα στη θέση "OFF". Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά αντικείμενα για να καθαρίσετε τη λάμπα, αφού την καταστρέψετε. Μην βυθίζετε τη λάμπα σε νερό ή/και άλλα υγρά. Καθαρίστε χρησιμοποιώντας ένα μαλακό, ελαφρώς υγρό πανί.

Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη είναι καλά στεγνά πριν την ενεργοποιήσετε ξανά.

### Τεχνικά Δεδομένα

Μπαταρία Ni-Mh 200mAh – 1.2V

Βαθμός προστασίας IP44

**Για οποιουδήποτε λόγους βελτίωσης, η Berer διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει ή να βελτιώσει το προϊόν χωρίς καμία ειδοποίηση.**



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλαιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμένο "δοχείο αποβλήτων" στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

## ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

**Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήστη πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.**

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.
2. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.
3. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.

Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.

Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει ενοποιηθεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

Επικοινωνήστε με τον επίσημο διανομέα της beper στην χώρα σας ή με το τμήμα υποστηρίξης της Beper στο e-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)

Το οποίο θα προωθήσει το αίτημα σας στον επίσημο διανομέα της Beper της χώρας σας.

## **Avertizări generale**

### **Citiți următoarele instrucțiuni înainte de utilizarea aparatului.**

Înainte și în timpul utilizării aparatului, trebuie respectate unele măsuri de precauții de bază.

După îndepărtarea tuturor materialelor de ambalare, verificați integritatea aparatului. În caz de îndoială, nu utilizați aparatul și contactați personal calificat profesional. Materialele de ambalare (pungi de plastic, spumă de polistiren, etc.) trebuie ținute întotdeauna în afara ariei de acces al copiilor, ca potențială cauză de risc. Acest aparat trebuie utilizat numai pentru operațiunea pentru care a fost conceput în mod expres. Orice alt tip de utilizare se consideră a fi incorectă și deci periculoasă, cauzând pierderea garanției. Producătorul nu poate fi făcut responsabil pentru daunele cauzate de o utilizare incorectă, improprie și nerezonabilă.

Pentru a evita supraîncălzirea periculoasă derulați complet cablul de alimentare și deconectați ștecherul de la priză când aparatul nu este utilizat.

Înainte de a efectua orice operațiune de curățare ori întreținere, deconectați ștecherul de la priză.

Nu cufundați aparatul în apă sau alte lichide.

Țineți aparatul departe de surse de căldură (de ex. calorifer).

Acest aparat nu trebuie folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate, de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe despre aparat, cu excepția cazului în care sunt supravegheate îndeaproape sau bine instruite de către o persoană responsabilă de siguranța lor în ceea ce privește utilizarea aparatului.

Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

Atunci când aparatul trebuie aruncat, se recomandă ca acesta să fie nefuncțional.

De asemenea, se recomandă să faceți inofensive acele părți ale aparatului care pot constitui un pericol.

Acest aparat nu trebuie folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate, de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe despre aparat, cu excepția cazului în care sunt supravegheate îndeaproape sau bine instruite de către o persoană responsabilă de siguranța lor în ceea ce privește utilizarea aparatului.

Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

Atunci când aparatul trebuie aruncat, se recomandă ca acesta să fie nefuncțional.

**De asemenea, se recomandă să faceți inofensive acele părți ale aparatului care pot constitui un pericol.**

**Acest aparat nu trebuie folosit de copii. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Țineți aparatul și cablul acestuia departe de copiii cu vârsta sub 8 ani.**

Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta de 8 ani sau mai mult și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau de către persoane care nu au experiență și cunoștințe despre aparat, cu condiția să li se ofere instrucțiuni complete privind utilizarea în siguranță a aparatului și cu condiția să înțeleagă riscurile aferente.

### **Avertismente**

Citiți aceste instrucțiuni înainte de a utiliza dispozitivul.

Înainte și în timpul utilizării, trebuie respectate câteva precauții de bază.

Nu utilizați dispozitivul dacă există deteriorări sau defecțiuni vizibile; contactați personal calificat profesional.

Acest dispozitiv trebuie utilizat numai în scopul pentru care a fost conceput în mod expres. Orice altă utilizare este considerată necorespunzătoare și, prin urmare, periculoasă; acest dispozitiv este destinat exclusiv uzului casnic.

Acest dispozitiv nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cărora le lipsește experiența și cunoștințele despre dispozitiv, cu excepția cazului în care sunt supravegheate îndeaproape sau instruite corespunzător de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.

A nu se lăsa la îndemâna copiilor; asigurați-vă că aceștia nu se joacă cu dispozitivul și/sau cu ambalajul.

Nu utilizați dispozitivul în prezența vaporilor și/sau prafului inflamabili sau explozivi.

Nu scufundați în apă. Nu utilizați dispozitivul cu mâinile sau picioarele ude.

**⚠ Durata de viață și performanța bateriei pot fi afectate de mai mulți factori, inclusiv timpul de utilizare, condițiile de mediu și ciclurile de încărcare și descărcare. În timp și în cazul utilizării prelungite a produsului, poate apărea o scădere naturală a performanței bateriei.**

#### Descrierea produsului – Fig. A

1. Panou solar
2. Mâner
3. Abajur metalic
4. Buton ON/OFF
5. Bec transparent din plastic
6. Lumină LED
7. Bază

#### Setări

Setați comutatorul ON/OFF în poziția „ON”.

După încărcare la lumina soarelui, lampa se va aprinde automat pe întuneric.

#### Prima utilizare

Pentru a vă asigura că bateria atinge capacitatea maximă de încărcare, lampa trebuie expusă la lumina directă a soarelui timp de 7 până la 8 ore consecutive.

Dacă, după 7-8 ore de expunere la soare, lampa nu se aprinde, asigurați-vă că este amplasată într-un loc foarte însorit și nu la umbră.

Dacă comutatorul este setat pe „OFF”, lampa va rămâne stinsă.

Dacă comutatorul este setat pe „ON”, lampa se va aprinde automat pe întuneric.

În timpul încărcării, se recomandă menținerea comutatorului în poziția „ON”, astfel încât lampa se va aprinde automat odată ce se întunecă. Lampa se va încărca în continuare în poziția „OFF”, dar nu veți putea verifica vizual încărcarea.

**⚠ Atenție: a nu se lăsa la îndemâna copiilor.**

#### Sfaturi pentru sezonul de iarnă

În timpul iernii, asigurați-vă că panoul solar din partea superioară este lipsit de zăpadă și gheață pentru a permite reîncărcarea bateriei.

Dacă ninge, se recomandă să țineți lampa oprită.

Dacă produsul rămâne acoperit de zăpadă pentru o perioadă lungă de timp, așteptați până când zăpada se topește complet și lăsați bateria să se încarce cel puțin 12 ore. Din cauza frigului, durata de viață a bateriei în timpul iernii va fi puțin mai scurtă.

#### Curățare și întreținere

Înainte de a continua orice operațiune de curățare și/sau întreținere, opriți lampa poziționând selectorul pe „OFF”. Nu utilizați obiecte metalice pentru a curăța lampa după ce ați deteriorat-o. Nu scufundați lampa în apă și/sau alte lichide. Curățați folosind o cârpă moale, ușor umedă.

Asigurați-vă că toate componentele sunt bine uscate înainte de a reporni lampa.

#### Date tehnice

Baterie Ni-Mh 200mAh – 1.2V

Clasă de protecție IP44

**Pentru orice motive de îmbunătățire, Beper își rezervă dreptul de a modifica ori îmbunătăți produsul fără nicio notificare.**



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate. Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza restabilirea și reciclarea materialelor pe care le conțin și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul toberonului cu roți înalt de pe produs vă amintește de obligația dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat, și anume că acesta trebuie colectat separat.

### **CERTIFICAT DE GARANȚIE**

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații.

**Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.**

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

### **CONDIȚII DE GARANȚIE**

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesivă nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

Chiar și după expirarea garanției acordăm întotdeauna atenție reparațiilor aparatelor defectate. Pentru suport tehnic și/sau reparații după perioada de garanție ne puteți contacta direct la adresa de mai jos:

Contactați distribuitorul din țara dvs. Sau departamentul de vânzări Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) care va trimite mai departe ancheta la distribuitorul dvs.

## **Obecná varování**

### **Před použitím spotřebiče si přečtěte následující pokyny.**

Před použitím spotřebiče a během něj je třeba dodržovat některá základní bezpečnostní opatření.

Po odstranění všech obalových materiálů zkontrolujte neporušenost spotřebiče. V případě jakýchkoli pochybností spotřebič nepoužívejte a obraťte se na odborně kvalifikovaný personál. Obalové materiály (plastové sáčky, polystyren apod.) musí být vždy uloženy mimo dosah dětí, protože mohou být příčinou rizika.

Tento spotřebič se smí používat pouze k provozu, pro který byl výslovně navržen. Jakékoli jiné použití je třeba považovat za nesprávné, a tudíž nebezpečné, což způsobuje zánik záruky. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným, nevhodným a nepřiměřeným používáním.

Abyste zabránili nebezpečnému přehřátí, zcela odviňte napájecí kabel a odpojte zástrčku ze zásuvky, pokud spotřebič nepoužíváte.

Před prováděním jakéhokoli čištění nebo údržby odpojte zástrčku od elektrické zásuvky. Neponořujte spotřebič do vody nebo jiných tekutin.

Spotřebič udržujte mimo dosah zdrojů tepla (např. radiátoru).

Tento spotřebič nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, osoby, které nemají zkušenosti a znalosti o spotřebiči, pokud nejsou pod přísným dohledem nebo nejsou dobře poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost ohledně používání spotřebiče.

Děti si se spotřebičem nesmí hrát.

Pokud je nutné spotřebič zlikvidovat, doporučuje se, aby byl nefunkční.

**Doporučuje se rovněž zneškodnit ty části spotřebiče, které by mohly představovat nebezpečí.**

**Tento spotřebič nesmí používat děti. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Spotřebič a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.**

Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají dostatek zkušeností a znalostí o spotřebiči, pokud jim byly poskytnuty úplné pokyny týkající se bezpečného používání spotřebiče a pokud rozumí souvisejícím rizikům.

## Varování

Před použitím zařízení si přečtěte tyto pokyny.

Před a během používání je nutné dodržovat některá základní bezpečnostní opatření.

Nepoužívejte zařízení, pokud jsou na něm viditelné poškození nebo poruchy; obraťte se na odborně kvalifikovaný personál.

Toto zařízení smí být používáno pouze k účelu, pro který bylo výslovně navrženo. Jakékoli jiné použití je považováno za nevhodné a proto nebezpečné; toto zařízení je určeno pouze pro domácí použití.

Toto zařízení nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností a znalostí o zařízení, pokud nejsou pod přísným dohledem nebo řádně poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Uchovávejte výrobek a veškerý obalový materiál mimo dosah dětí; zajistěte, aby si děti s zařízením a/nebo obalem nehrály.

Nepoužívejte zařízení v přítomnosti hořlavých nebo výbušných par a/ nebo prachu.

Neponořujte do vody. Nepoužívejte zařízení s mokřýma rukama nebo nohama.

**⚠ Životnost a výkon baterie mohou být ovlivněny několika faktory, včetně doby používání, podmínek prostředí a cyklů nabíjení a vybíjení. V průběhu času a při delším používání produktu může dojít k přirozenému poklesu výkonu baterie.**

### Popis produktu – Obr. A

1. Solární panel
2. Rukojeť
3. Kovové stínidlo
4. Tlačítko ZAP/VYP
5. Průhledná plastová žárovka
6. LED světlo
7. Podstavec

### Nastavení

Nastavte vypínač ZAP/VYP do polohy „ZAP“. Po nabití slunečním světlem se lampa ve tmě automaticky zapne.

### První použití

Aby se zajistilo plné nabití baterie, měla by být lampa vystavena přímému slunečnímu záření po dobu 7 až 8 hodin po sobě. Pokud se lampa po 7–8 hodinách slunečního záření nerozsvítí, ujistěte se, že je umístěna na velmi slunném místě a ne ve stínu.

Pokud je vypínač nastaven na „VYP“, lampa zůstane vypnutá.

Pokud je vypínač nastaven na „ZAP“, lampa se ve tmě automaticky rozsvítí.

Během nabíjení se doporučuje ponechat vypínač v poloze „ZAP“, aby se lampa po setmění automaticky zapnula. Lampa se bude nabíjet i v poloze „VYP“, ale nebudete moci vizuálně ověřit nabití.

**⚠ Varování: Uchovávejte mimo dosah dětí.**

**Tipy pro zimní období**

Během zimy se ujistěte, že je solární panel nahoře bez sněhu a ledu, aby se baterie mohla dobít.

Pokud sněží, doporučuje se lampu vypnout.

Pokud je výrobek delší dobu pokrytý sněhem, počkejte, až se sníh úplně roztaje, a nechte baterii nabíjet alespoň 12 hodin. V zimě bude kvůli chladu životnost baterie o něco kratší.

**Čištění a údržba**

Před zahájením jakéhokoli čištění a/nebo údržby lampu vypněte nastavením přepínače do polohy „VYP“. Po poškození lampy k čištění nepoužívejte kovové předměty. Neponořujte lampu do vody a/nebo jiných kapalin. Čistěte měkkým, mírně vlhkým hadříkem.

Před opětovným zapnutím lampy se ujistěte, že jsou všechny části dobře suché.

**Technické údaje**

Baterie Ni-Mh 200mAh – 1,2V

Stupeň krytí IP44

**Z jakéhokoli důvodu zlepšení si společnost Beper vyhrazuje právo produkt upravit nebo vylepšit bez předchozího upozornění.**



Evropská směrnice 2011/65 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), vyžaduje, aby staré domácí elektrické spotřebiče nebyly odkládány do běžného netříděného komunálního odpadu. Staré spotřebiče musí být shromažďovány odděleně za účelem optimalizace obnovy a recyklace materiálů, které obsahují, a snížení dopadu na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol "Přeškrtnuté popelnice" na výrobku vás upozorňuje na povinnost, že při likvidaci spotřebiče musí být shromažďovány odděleně.

**OBECNÉ PODMÍNKY ZÁRUKY**

Tento spotřebič byl zkontrolován v továrně. Od data původního nákupu se na materiálové a výrobní vady vztahuje záruka 24 měsíců.

**Záruční doba začíná běžet od data nabytí spotřebiče koupí, jak je uvedeno na záručním listu (popř. účtence) nebo faktuře a potvrzeném razítkem prodejce. Práva odpovědnosti za vady lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.**

Záruka je platná pouze se záručním listem nebo s dokladem o koupi (daňový doklad) s uvedením data nákupu a modelu spotřebiče. Pokud potřebujete technickou pomoc, obraťte se na prodejce nebo na naše ústředí, aby se zachovala efektivita zařízení a aby se záruka nezrušila. Jakékoli zásahy na tomto zařízení neoprávněnými osobami automaticky ruší záruku.

**ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Pokud se na zařízení během záruční doby projeví vady v důsledku vadného materiálu a / nebo výroby, garantujeme bezplatnou opravu za předpokladu, že:

- Spotřebič byl používán správně a pro účel, pro který byl určen.
- Zařízení nebylo poškozeno a bylo pravidelně a správně udržováno.
- Byl předložen doklad o koupi.

Záruka se nevztahuje na opotřebením věci (výrobku) způsobené jejím obvyklým používáním. (§ 619 odst. 2 Občanského zákoníku). Záruka se též nevztahuje na závady výrobku, způsobené jiným, než obvyklým používáním výrobku.

Za obvyklé používání v tomto smyslu firma BEPER považuje zejména, pokud výrobek:

Je používán pouze k účelu, ke kterému je určen a který je popsán v příloženém návodu k použití. Pouze návod v českém jazyce vydaný firmou BEPER je pro spotřebitele závazný.

Je používán a správně udržován podle tohoto návodu, používán šetrně, pozorně a nepřetěžován.

Je používán v čistém, bezprašném a nezakouřeném prostředí, je chráněn pouzdrzem nebo krytkou, pokud je přiložena.

Výrobek je určen výhradně pro jiný účel než pro podnikání s tímto výrobkem.

Je používán za pokojové teploty, dostatečného větrání a s nezakrytými větracími otvory.

Nebyl vystaven nepříznivému vnějšímu vlivu, např. slunečnímu a jinému záření či elektromagnetickému poli, vniknutí tekutiny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodnému vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodné polaritě tohoto napětí, vlivu chemických procesů např. použitých napájecích článků apod.

Nebyl udržován a čistěn nevhodnými způsoby nebo nesprávně použitými čistícími prostředky (např. chemický a mechanický vliv).

Nebyly kýmkoliv provedeny úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace ke změně nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupenému provedení nebo pro možnost jeho provozu v jiné zemi, než pro kterou byl navržen, vyroben a schválen.

Je používán s doporučeným čistým neopotřebovaným příslušenstvím a je mu pravidelně vyměňováno příslušenství, podléhající rychlejšímu opotřebení (např. baterie). Firma BEPER nenes odpovědnost za nesprávný chod a případné vady výrobku vzniklé vlivem použitého příslušenství a náplní jiných výrobců, stejně jako použitím poškozeného, opotřebovaného a znečištěného příslušenství a náplní.

Není mechanicky, tepelně nebo chemicky poškozen; neměl sejmutý ochranný kryt, nemá odstraněny nebo smazaný štítky, poškozeny plomby a šrouby nebo není poškozen ořezy pádem, teplem, tekutinou (i z baterií), zlomením nebo přetřžením kabelu, konektoru, spínače, krytu či jiné části, včetně poškození v průběhu přepravy od okamžiku zakoupení a předání výrobku ze strany prodávajícího.

Je používán v souladu se zákony, technickými normami a bezpečnostními předpisy platnými v České republice, a též na vstupy výrobku je připojeno napětí odpovídající těmto normám a charakteru výrobku.

Je používán s intenzitou a v prostředí odpovídajícím provozu v domácnosti.

Záruka se nevztahuje na žádnou část, která by mohla být náhodně rozbitá nebo měla viditelné známky použití v spotřebních výrobcích (jako jsou lampy, baterie, topné články a podobně), a jakákoliv závada způsobená nedodržením pravidel z neznalosti při používání a / nebo údržbě spotřebiče, nedbalostí, nesprávném použití nebo nesprávné instalaci, poškozením při přepravě a jakýchkoliv jiných škod, které nelze dodavateli přičíst.

Pokud bude mít výrobek vadu, kterou je možno rychle a bez následků odstranit, vyhrazuje si společnost Beper právo řešit reklamační nárok spotřebitele jejím odstraněním (opravou) nebo výměnou části výrobku. Nárok na výměnu věci při výskytu odstranitelné vady vzniká spotřebiteli pouze v případě, že to není vzhledem k povaze vady neúměrné.

Kontaktujte distributora ve vaší zemi případně kontaktujte prodejní oddělení Beper, e-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), který předá váš požadavek na lokálního distributora.

## Vispārīgi brīdinājumi

### **Pirms ierīces lietošanas izlasiet tālāk sniegtos norādījumus.**

Pirms ierīces lietošanas un tās laikā ir jāievēro daži pamata piesardzības pasākumi. Pēc visu iepakojuma materiālu noņemšanas pārbaudiet ierīces veselumu. Šaubu gadījumā nelietojiet ierīci un sazinieties ar profesionāli kvalificētu personālu. Iepakojuma materiāli (plastmasas maisiņi, putupolistirols utt.) vienmēr jāglabā bērniem nepieejamā vietā, jo tie var radīt risku. Vienmēr pārliedzinieties, vai tīkla spriegums ir vienāds ar spriegumu, kas norādīts uz tehnisko datu etiķetes un vai elektriskā sistēma ir savietojama ar ierīces jaudu.

Lai izvairītos no bīstamas pārkaršanas, pilnībā attiniet strāvas vadu un atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas, kad ierīci neizmantojat.

Pirms jebkuru tīrīšanas vai apkopes darbību veikšanas atvienojiet kontaktspraudni no strāvas kontaktligzdas.

Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos.

Turiet ierīci tālāk no siltuma avotiem (piemēram, radiatora).

Šo ierīci nedrīkst lietot personas (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, personas, kurām nav pieredzes un zināšanu par ierīci, ja vien viņus rūpīgi nepieskata vai labi instruē par viņu drošību, attiecībā uz ierīces lietošanu, atbildīga persona.

Bērni nedrīkst spēlēt ar ierīci. Kad ierīce ir jāutilizē, ieteicams to padarīt nestrādājošu.

**Tāpat ir ieteicams padarīt nekaitīgas tās ierīces daļas, kas var radīt briesmas.**

**Šo ierīci nedrīkst lietot bērni. Bērni nedrīkst spēlēt ar ierīci. Glabājiet ierīci un tās kabeli bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem, nepieejamā vietā.**

Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, vai personas, kurām nav pieredzes un zināšanu par ierīci, ja viņām ir sniegtas pilnīgas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu, un ar nosacījumu, ka viņi saprot ar to saistītos riskus.

## Brīdinājumi

Pirms ierīces lietošanas izlasiet šos norādījumus.

Pirms lietošanas un lietošanas laikā jāievēro daži pamata piesardzības pasākumi.

Nelietojiet ierīci, ja ir redzami bojājumi vai darbības traucējumi; sazinieties ar profesionāli kvalificētu personālu.

Šo ierīci drīkst izmantot tikai tam mērķim, kam tā ir īpaši paredzēta. Jebkura cita lietošana tiek uzskatīta par nepareizu un tāpēc bīstamu; šī ierīce ir paredzēta lietošanai tikai mājstarpniecībā.

Šo ierīci nedrīkst lietot personas (tostarp bērni) ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām par ierīci, ja vien tās nav rūpīgi uzraudzījušas vai pienācīgi instruējušas persona, kas atbild par viņu drošību.

Sargājiet produktu un visus iepakojuma materiālus bērniem nepieejamā vietā; nodrošiniet, lai bērni nespēlētu ar ierīci un/vai iepakojumu.

Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu vai sprādzienbīstamu tvaiku un/vai putekļu klātbūtnē.

Neiegremdējiet ūdenī. Nelietojiet ierīci ar mitrām rokām vai kājām.

**⚠ Akumulatora darbības laiku un veiktspēju var ietekmēt vairāki faktori, tostarp lietošanas laiks, vides apstākļi un uzlādes un izlādes cikli. Laika gaitā un ilgstoši lietojot produktu, var rasties dabiska akumulatora darbības samazināšanās.**

#### **Produkta apraksts — A att.**

1. Saules panelis
2. Rokturis
3. Metāla abažūrs
4. IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS poga
5. Caurspīdīga plastmasas spuldze
6. LED gaisma
7. Pamatne

#### **Iestatījumi**

Iestatiet IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS slēdzi pozīcijā "IESLĒGTS".

Kad lampa ir uzlādēta saules gaismā, tā automātiski ieslēgsies tumsā.

#### **Pirmā lietošanas reize**

Lai nodrošinātu pilnu akumulatora uzlādes jaudu, lampa jāatstāj tiešos saules staros 7 līdz 8 stundas pēc kārtas. Ja pēc 7–8 stundu ilgas saules iedarbības lampa neieslēdzas, pārliecinieties, vai tā ir novietota ļoti saulainā vietā, nevis ēnā.

Ja slēdzis ir iestatīts pozīcijā "IZSLĒGTS", lampa paliks izslēgta.

Ja slēdzis ir iestatīts pozīcijā "IESLĒGTS", lampa automātiski iedegsies tumsā.

Uzlādes laikā ieteicams slēdzi turēt pozīcijā "IESLĒGTS", lai lampa automātiski ieslēgtos, tiklīdz iestāsies tumsa.

Lampa joprojām lādēsies pozīcijā "IZSLĒGTS", bet uzlādi nevarēs vizuāli pārbaudīt.

**⚠ Brīdinājums: turēt bērniem nepieejamā vietā.**

#### **Padomi ziemas sezonai**

Ziemā pārliecinieties, vai saules panelis augšpusē ir tīrs no sniega un ledus, lai akumulators varētu uzlādēties.

Ja snieg, ieteicams izslēgt lampu.

Ja produkts ilgstoši paliek klāts ar sniegu, pagaidiet, līdz sniegš ir pilnībā izkusis, un ļaujiet akumulatoram uzlādēties vismaz 12 stundas. Aukstuma dēļ akumulatora darbības laiks ziemā būs nedaudz īsāks.

### Tīrīšana un apkope

Pirms jebkādu tīrīšanas un/vai apkopes darbību veikšanas izslēdziet lampu, novietojot selektoru pozīcijā "IZSLĒGTS". Neizmantojiet metāla priekšmetus lampas tīrīšanai pēc tās bojāšanas. Neiegremdējiet lampu ūdenī un/vai citos šķidrums. Tīriet, izmantojot mīkstu, nedaudz mitru drānu.

Pirms lampas atkārtotas ieslēgšanas pārliecinieties, vai visas detaļas ir labi sausas.

### Tehniskie dati

Akumulators Ni-Mh 200mAh – 1,2V

Aizsardzības klase IP44

**Lai veiktu nepārtrauktus uzlabojumus, Bepēr patur tiesības veikt izmaiņas un uzlabojumus attiecīgajā produktā bez iepriekšēja brīdinājuma.**



Eiropas direktīvā 2011/65 / ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (WEEE) noteikts, ka vecās sadzīves elektriskās ierīces nedrīkst izmest parastā nešķirotā sadzīves atkritumu plūsmā. Vecās ierīces jāsavāc atsevišķi, lai optimizētu tajās esošo materiālu reģenerāciju un pārstrādi un samazinātu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi. Izsvītrotais simbols "atkritumu ratiņi uz riteņiem" uz izstrādājuma atgādina jums par jūsu pienākumu, ka, utilizējot ierīci, tā ir jāsavāc atsevišķi.

### **GARANTIJAS SERTIFIKĀTS**

Šī ierīce ir pārbaudīta rūpnīcā. Sākot no sākotnējā pirkuma, materiāla un ražošanas defektiem tiek piemērota 24 mēnešu garantija. Pirkuma kvīts un garantijas sertifikāts jāiesniedz kopā, ja tiek pieprasīta garantija.

**Garantija ir derīga tikai ar garantijas sertifikātu un pirkuma apliecinājumu (fiskālo kvīti), kurā norādīts pirkuma datums un ierīces modelis**

Lai saņemtu tehnisko palīdzību, lūdzu, tieši sazinieties ar pārdevēju vai mūsu galveno biroju, lai saglabātu ierīces efektivitāti un NEVAJADZĒTU anulēt garantiju. Jebkura neatļautu personu iejaukšanās šajā ierīcē automātiski anulē garantiju.

### **GARANTIJAS NOSACĪJUMI**

Ja garantijas laikā ierīcei ir defekti kļūdaina materiāla un / vai ražošanas rezultātā, mēs garantējam remontu bez maksas ar nosacījumu, ka:

- Ierīce ir izmantota pareizi un tam paredzētajam mērķim.
- Ierīce nav sagrozīta, pretējā gadījumā to nevar uzturēt.
- jāuzrāda pirkuma kvīts.
- Šī garantija neattiecas uz ierīci, kurai ir pienācīgs nodilums.

Tāpēc visām detaļām, kuras var nejauši saplīst vai kurām ir redzamas lietošanas pazīmes patērējamiem izstrādājumiem (piemēram, lampām, akumulatoriem, sildelementiem...), estētiskās daļas tiek izslēgtas no garantijas, un visiem defektiem, kas rodas noteikumu neievērošanas dēļ par lietošanu, neuzmanīgu ierīces lietošanu un / vai apkopi, neuzmanību, nepareizu vai nepareizu uzstādīšanu, bojājumiem pārvadāšanas laikā un citiem bojājumiem, kas nav saistīti ar piegādātāju.

Par katru defektu, kuru garantijas laikā nevar izlabot, ierīci nomainīs bez maksas.

Jebkurā gadījumā, ja detaļa, kas jāmaina defekta, salūšanas vai nepareizas darbības dēļ, ir papildierīce un / vai noņemama izstrādājuma daļa, Beper patur tiesības nomainīt tikai konkrēto daļu, nevis visu izstrādājumu.

Sazinieties ar pārdevēju jūsu valstī vai pārdošanas departamenta Beper.

E-pasts [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) kuri parsūtīs jūsu iesniegumu jūsu izplatītājam.

Saulės lempa Instrukcijų vadovas

## **Bendrieji įspėjimai**

**Prieš naudodami prietaisą perskaitykite toliau pateiktas instrukcijas.**

Prieš naudojant prietaisą ir jo metu reikia laikytis kai kurių pagrindinių atsargumo priemonių.

Išėmę visas pakavimo medžiagas, patikrinkite prietaiso vientisumą. Jei kyla abejonių, nenaudokite prietaiso ir kreipkitės į profesionaliai kvalifikuotą personalą. Pakavimo medžiagas (plastikinius maišelius, polistirolo putas ir kt.) visada reikia laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje, nes tai gali sukelti pavojų.

Kad išvengtumėte pavojingo perkaitimo, visiškai išvyniokite maitinimo laidą ir ištraukite kištuką iš elektros lizdo, kai prietaisas nenaudojamas. Prieš atlikdami bet kokius valymo ar priežiūros darbus, ištraukite kištuką iš elektros lizdo.

Nemerkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.

Prietaisą laikykite toliau nuo šildymo šaltinių (pvz., radiatoriaus). Šio prietaiso negali naudoti asmenys (įskaitant vaikus), kurių fizinės, jutimo ar psichinės galimybės yra ribotos, asmenys, neturintys patirties ir žinių apie prietaisą, nebent juos atidžiai stebi arba tinkamai instruktavo už jų saugumą atsakingas asmuo. prietaiso. Vaikai neturi žaisti su prietaisu.

Vaikai neturi žaisti su prietaisu.

Kai prietaisą reikia išmesti, rekomenduojama jį išjungti.

**Taip pat rekomenduojama padaryti nepavojingas tas prietaiso dalis, kurios gali kelti pavojų.**

**Šio prietaiso negali naudoti vaikai. Vaikai neturi žaisti su prietaisu. Prietaisą ir jo laidą laikykite toliau nuo vaikų iki 8 metų.**

Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir asmenys, turintys ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų, arba asmenys, neturintys patirties ir žinių apie prietaisą, jei jiems buvo pateiktos išsamios instrukcijos, kaip saugiai naudoti prietaisą. ir su sąlyga, kad jie supranta susijusią riziką.

## **Įspėjimai**

Prieš naudodami prietaisą, perskaitykite šias instrukcijas.

Prieš naudojimą ir naudojimo metu būtina laikytis tam tikrų pagrindinių atsargumo priemonių.

Nenaudokite prietaiso, jei yra matomų pažeidimų ar gedimų; kreipkitės į profesionaliai kvalifikuotus darbuotojus.

Šį prietaisą galima naudoti tik pagal paskirtį, kuriai jis buvo specialiai sukurtas. Bet koks kitas naudojimas laikomas netinkamu ir todėl pavojingu; šis prietaisas skirtas naudoti tik namuose.

Šio prietaiso negali naudoti asmenys (įskaitant vaikus), turintys ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų arba neturintys patirties ir žinių apie prietaisą, nebent juos atidžiai prižiūri arba tinkamai apmoko už jų saugumą atsakingas asmuo.

Laikykite gaminį ir visas pakuotės medžiagas vaikams nepasiekiamoje vietoje; užtikrinkite, kad vaikai nežaistų su prietaisu ir (arba) pakuote.

Nenaudokite prietaiso, jei šalia yra degių ar sprogių garų ir (arba) dulkių.

Nemerkite į vandenį. Nenaudokite prietaiso šlapiomis rankomis ar kojomis.

**⚠ Baterijos veikimo laiką ir veikimą gali paveikti keli veiksniai, įskaitant naudojimo laiką, aplinkos sąlygas bei įkrovimo ir iškrovimo ciklus. Laikui bėgant ir ilgai naudojant gaminį, gali natūraliai sumažėti baterijos veikimo laikas.**

#### **Produkto aprašymas – A pav.**

1. Saulės baterija
2. Rankena
3. Metalinis šviestuvo gaubtas
4. ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO mygtukas
5. Skaidri plastikinė lemputė
6. LED lemputė
7. Pagrindas

#### **Nustatymai**

ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklį nustatykite į padėtį „ĮJUNGTA“.

Įkrovus saulės šviesoje, šviestuvas automatiškai įsijungs tamsoje.

#### **Pirmas naudojimas**

Kad akumuliatorius pasiektų pilną įkrovimo talpą, šviestuvą reikia laikyti tiesioginiuose saulės spinduliuose 7–8 valandas iš eilės.

Jei po 7–8 valandų saulės spindulių šviestuvas neįsijungia, įsitikinkite, kad jis pastatytas labai saulėtoje vietoje, o ne pavėsyje.

Jei jungiklis nustatytas į „IŠJUNGTA“, šviestuvas liks išjungtas.

Jei jungiklis nustatytas į „ĮJUNGTA“, šviestuvas automatiškai įsijungs tamsoje.

Įkrovimo metu rekomenduojama jungiklį laikyti padėtyje „ĮJUNGTA“, kad šviestuvas automatiškai įsijungtų sutemus. Lempa vis tiek krausis ir „IŠJUNGTA“ padėtyje, tačiau negalėsite vizualiai patikrinti įkrovos.

**⚠ Įspėjimas: laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje.**

**Patarimai žiemos sezonui**

Žiemą įsitikinkite, kad viršuje esantis saulės modulis nėra padengtas sniegu ir ledu, kad akumuliatorius galėtų įsikrauti.

Jei sninga, rekomenduojama išjungti šviestuvą.

Jei gaminyt ilgą laiką bus padengtas sniegu, palaukite, kol sniegas visiškai ištirps, ir leiskite akumuliatoriui įkrauti bent 12 valandų. Dėl šalčio akumuliatoriaus veikimo laikas žiemą bus šiek tiek trumpesnis.

**Valymas ir priežiūra**

Prieš pradėdami bet kokius valymo ir (arba) priežiūros darbus, išjunkite šviestuvą, nustatydami selektorių į „OFF“ padėtį. Nenaudokite metalinių daiktų šviestuvui valyti, jei jį pažeidėte. Nemerkitė šviestuvo į vandenį ir (arba) kitus skysčius. Valykite minkštu, šiek tiek drėgnu skudurėliu.

Prieš vėl įjungdami šviestuvą, įsitikinkite, kad visos dalys yra gerai sausos.

**Techniniai duomenys**

Akumuliatorius Ni-Mh 200mAh – 1,2V

Apsaugos klasė IP44

**Dėl bet kokių tobulinimo prižasčių Beper pasilieka teisę keisti arba tobulinti gaminį be jokio įspėjimo.**



Europos direktyva 2011/65/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEIJA) reikalauja, kad senų buitinių elektros prietaisų negalima išmesti į įprastą nerūšiuotų komunalinių atliekų srautą. Seni prietaisai turi būti surenkami atskirai, siekiant optimizuoti juose esančių medžiagų panaudojimą ir perdirbimą bei sumažinti poveikį žmonių sveikatai ir aplinkai. Perbrauktas „šiuokšliadėžės su ratukais“ simbolis ant gaminio primena jūsų įsipareigojimą, kad išmetant prietaisą jį reikia surinkti atskirai.

### **GARANTIJOS SERTIFIKATAS**

Šis prietaisas buvo patikrintas gamykloje. Nuo pirminio pirkimo datos medžiagų ir gamybos defektams taikoma 24 mėnesių garantija. Pretenzijos į garantiją atveju pirkimo kvitas ir garantijos sertifikatas turi būti pateikti kartu.

**Garantija galioja tik su garantijos liudijimu ir pirkimo įrodymu (fiskaliniu kvitu), kuriame nurodyta pirkimo data ir prietaiso modelis.**

Dėl bet kokios techninės pagalbos susisiekiame tiesiogiai su pardavėju arba mūsų pagrindine buveine, kad išlaikytumėte prietaiso veiksmingumą ir NEANKOKITE garantijos. Bet koks pašalinių asmenų įsikišimas į šį prietaisą automatiškai anuliuoja garantiją.

### **GARANTIJOS SĄLYGOS**

Jei garantiniu laikotarpiu prietaisas turi defektų dėl medžiagų ir (arba) gamybos defektų, mes garantuojame nemokamą remontą, jei:

- Prietaisas buvo naudojamas tinkamai ir pagal paskirtį.
- Prietaisas nebuvo sugadintas, kitaip jo negalima prižiūrėti.
- Pateikiamas pirkimo kvitas.
- Ši garantija netaikoma prietaisui, kuris yra nusidėvėjęs.

Todėl garantija netaikoma bet kuriai daliai, kuri gali būti netyčia sulūžusi arba turi matomų naudojimo žymių sunaudojimuose gaminiuose (pvz., lempos, baterijose, kaitinimo elementuose ir kt.), estetinėms dalims ir bet kokiems defektams, atsiradusiems dėl taisyklių nesilaikymo. Dėl prietaiso naudojimo, aplaidumo naudojant ir (arba) techninės priežiūros, neatsargumo, netinkamo ar netinkamo įrengimo, žalos transportavimo metu ir bet kokios kitos žalos, nepriklausančios tiekėjui.

Dėl kiekvieno defekto, kurio nepavyko ištaisyti per garantinį laikotarpį, prietaisas bus pakeistas nemokamai.

Bet koku atveju, jei dėl defekto, lūžimo ar gedimo keičiama dalis yra priedas ir (arba) nuimama gaminio dalis, Beper pasilieka teisę pakeisti tik pačią atitinkamą dalį, o ne visą gaminį.

Kreipkitės į savo šalies platintoją arba aptarnavimo skyrių Beper.

El. paštu **assistenza@beper.com**, kuris persiųs jūsų užklausas jūsų platintojui.

## Üldised hoiatused

### Lugege neid juhiseid enne seadme kasutusele võtmist.

Enne seadme kasutusele võtmist ja seadme kasutamise ajal tuleb järgida mõningaid peamisi ohutust puudutavaid juhiseid.

Pärast pakendi eemaldamist veenduge seadme terviklikkuses. Kui leiata midagi olevat katki või puudu, ärge kasutage seadet vaid pöörduge seadme edasimüüja poole. Pakkematerjale (kilekotte, vahtplasti) ei tohi jätta väikelaste käeulatusse – lämbumisoht!

Seda seadet tohib kasutada vaid seadme ettenähtud kasutuseesmärgil. Mistahes muu kasutamine on vale, potentsiaalselt ohtlik ja toob kaasa garantii tühistumise. Tootja ei vastuta võimalike isikuvigastuste ega materiaalsete või mittemateriaalsete kahjude eest, mis tulenevad seadme vales, ebakohasest ja mittemõistlikust kasutamisest.

Vältimaks juhtme ülekuumenemist, kerige see alati enne seadme elektrikontakti ühendamist lahti ning eemaldage seadme pistik elektrikontaktist, kui seadet parajasti ei kasutata.

Enne hooldus- või puhastustoimingute teostamist seadmele eemaldage seadme pistik elektrikontaktist.

Seadet ei tohi kasta vette ega muudesse vedelikesse.

Hoidke seadet eemal kuumusallikatest (küttekehad).

Seadet ei tohi kasutada piiratud füüsilise, sensoorse või vaimse võimekusega isikud, ka mitte väikelapsed; samuti mitte isikud kes teadmiste ja kogemuste puudumise tõttu ei oska seadet ohutult kasutada juhul, kui nende tegevust ei juhendata / nende üle järeelvalvet ei teostata pädeva vastutusvõimelise isiku poolt.

Lastel ei tohi lubada seadmega mängida.

Kui seadme kasutusaeg on jõudnud lõpule ja seade kuulub käitlemisele, on soovitatav muuta seadme edasine kasutamine võimatuks.

Soovitatav on eemaldada toitejuhe või muu ohuallikas seadme küljest vahetult enne seadme andmist käitlemisele.

Seadet ei tohi kasutada piiratud füüsilise, sensoorse või vaimse võimekusega isikud, ka mitte väikelapsed; samuti mitte isikud kes teadmiste ja kogemuste puudumise tõttu ei oska seadet ohutult kasutada juhul, kui nende tegevust ei juhendata / nende üle järeelvalvet ei teostata pädeva vastutusvõimelise isiku poolt.

Lastel ei tohi lubada seadmega mängida.

Kui seadme kasutusaeg on jõudnud lõpule ja seade kuulub käitlemisele, on soovitatav muuta seadme edasine kasutamine võimatuks.

**Soovitav on eemaldada toitejuhe või muu ohuallikas seadme küljest vahetult enne seadme andmist käitlemisele.**

**Seadet ei tohi kasutada lapsed. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Hoidke seade ja selle juhe eemal nooremate kui kooliealiste laste käeulatuses.**

Seadet tohivad kasutada lapsed, kes on jõudnud kooliikka ning piiratud füüsilise, sensoorse ja vaimse võimekusega inimesed juhul, kui neid on seadme ohutu kasutamise osas instrueeritud ja nad mõistavad täielikult seadme kasutamisega seotud ohtusid.

### **Hoiatused**

Enne seadme kasutamist lugege need juhised läbi.

Enne kasutamist ja kasutamise ajal tuleb järgida mõningaid põhilisi ettevaatusabinõusid.

Ärge kasutage seadet, kui sellel on nähtavaid kahjustusi või talitlushäireid; võtke ühendust professionaalselt kvalifitseeritud personaliga.

Seda seadet tohib kasutada ainult selleks otstarbeks, milleks see on spetsiaalselt ette nähtud. Igasugune muu kasutamine loetakse sobimatuks ja seetõttu ohtlikuks; seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks.

Seda seadet ei tohi kasutada isikud (sh lapsed), kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, välja arvatud juhul, kui neid jälgib hoolikalt või juhendab korralikult isik, kes vastutab nende ohutuse eest.

Hoidke toodet ja kõiki pakkematerjale lastele kättesaamatus kohas; veenduge, et lapsed ei mängiks seadme ja/või pakendiga.

Ärge kasutage seadet tuleohtlike või plahvatusohtlike aurude ja/või tolmu läheduses.

Ärge kastke vette. Ärge kasutage seadet märgade käte või jalgadega.

**△ Aku tööiga ja jõudlust võivad mõjutada mitmed tegurid, sealhulgas kasutusaeg, keskkonnatingimused ning laadimis- ja tühjenemistsükliid. Aja jooksul ja toote pikaajalisel kasutamisel võib aku tööiga loomulikult väheneda.**

**Tootekirjeldus – joonis A**

1. Päikesepaneel
2. Käepide
3. Metallist lambivarju
4. Sisse/välja nupp
5. Läbipaistev plastpirn
6. LED-valgusti
7. Alus

**Seaded**

Seadistage sisse/välja lüliti asendisse „Sees“.

Pärast päikesevalguse käes laadimist lülitub lamp pimedas automaatselt sisse.

**Esimene kasutuskord**

Aku täieliku laadimisvõimsuse saavutamiseks tuleks lampi hoida otsese päikesevalguse käes 7–8 tundi järjest. Kui lamp pärast 7–8 tundi päikese käes viimist ei lülitu sisse, veenduge, et see oleks asetatud väga päikese-  
paistelisse kohta ja mitte varju.

Kui lüliti on asendis „Väljas“, jääb lamp välja lülitatuks.

Kui lüliti on asendis „Sees“, süttib lamp pimedas automaatselt.

Laadimise ajal on soovitatav hoida lüliti asendis „Sees“, et lamp lülituks pimedas automaatselt sisse. Lamp laeb ka asendis „Väljas“, kuid te ei saa laadimist visuaalselt kontrollida.

 **Hoiatus: hoida lastele kättesaamatus kohas.**

**Näpunäited talvehooajaks**

Talvel veenduge, et pealmine päikesepaneel oleks lumest ja jääst vaba, et aku saaks laadida.

Lume korral on soovitatav lamp välja lülitada.

Kui toode jääb pikaks ajaks lume alla, oodake, kuni lumi on täielikult sulanud, ja laske akul vähemalt 12 tundi laadida. Külma tõttu on aku tööiga talvel veidi lühem.

**Puhastamine ja hooldus**

Enne puhastus- ja/või hooldustööde alustamist lülitage lamp välja, asetades valikulüliti asendisse „OFF“. Ärge kasutage lambi puhastamiseks metallesemeid pärast selle kahjustamist. Ärge kastke lampi vette ja/või muudesse vedelikesse. Puhastage pehme, kergelt niiske lapiga.

Enne lambi uuesti sisselülitamist veenduge, et kõik osad on hästi kuivad.

**Tehnilised andmed**

Aku Ni-Mh 200mAh – 1,2V

Kaitseklass IP44

**Pideva täiustamise eesmärgil jätab Beper endale õiguse teha kõnealuses tootes muudatusi ja parandusi ilma ette teatamata.**



Europa direktiiv 2011/65/EU elektri- ja elektroonikajäätmetest (WEEE) sätestab, et vanad elektriseadmed ei kuulu äraviskamisele sorteerimata olmejäätmete sekka. Vanad seadmed kogutakse eraldi süsteemi alusel, et optimeerida nendes sisalduvate materjalide taaskasutust ja vähendada sellistest jäätmetest tekkivat võimalikku negatiivset mõju loodusele ja inimtervisele. Läbikriipsutatud prügikonteineri kujutisega sümbol meenutab tarbijale kohustust seadme nõuetekohaseks käitlusele toimetamiseks seadme kasutusea lõppedes.

## **GARANTIITUNNISTUS**

Seadet on tehases kontrollitud. Alates ostukuupäevast rakenduv 24 kuud kestev garantii kehtib materjalidele ja tootmisdefektidele. Garantiinõude esitamisega koos tuleb esitada ka ostukviitung ja garantiitunnistus.

**Garantii kehtib vaid garantiitunnistuse ja seadme marki/mudelit ning ostukuupäeva tõendava ostudokumendi (kviitungi) olemasolul.**

Tehnilise abi saamiseks pöörduge otse seadme edasimüüja või tootja esinduse poole, et seadme garantii ei katkeks ega tühistuks.

Mistahes volitamata remont seadmele või seadme avamine volitamata isikute poolt tühistab garantii.

## **GARANTIITINGIMUSED**

Kui seadmel ilmneb vigu materjalide ja/või tootmise defektide näol garantiiperioodil, garanteerib tootja seadme tasuta parandamise järgnevatel tingimustel:

- Seadet on kasutatud õigesti ning kasutusotstarbega vastavuses.
- Seadet ei ole lõhutud ega muul viisil mehaaniliselt kahjustatud.
- Ostukviitungi olemasolu ja esitamine on nõutav.
- Tavaline kasutamisega seotud kulumine ei ole aluseks garantiinõude esitamisele ega ole garantiiga kaetud.

Seetõttu mistahes lõhutud osa või kulutarvik (lamp, patarei, kütteelement) ega nähtavate osade kasutamisel ei kuulu garantii alla, samuti ei kuulu mistahes defekt, mis tekib kasutusjuhendite eiramisest, hooletust kasutamisest või puudulikust hooldamisest /hooldamata jätmisest, valest paigaldusest, transpordist või muud kaasnevad kahjud, tootja poolt hüvitamisele.

Garantiiperioodil ilmnenud garantiiga kaetud defekti ilmnedes - kui seda defekti ei ole võimalik parandada - vahetatakse vigane seade tasuta välja.

Igal juhtumil, kui garantiinõudega kaetud osa on seadme tarvik või seadme äravõetav detail, jätab tootja endale õiguse vahetada välja vaid kõnealune osa ja mitte tervet seadet tervikuna.

Pöörduge garantiijuhtumi tekkimisel oma riigis asuva Beper edasimüüja poole või beper'i müüjijärgsesse hoidusettevõttesse; või e-postile [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) , kuhu saabuvad kirjalikud päringud edastatakse teie edasimüüjale.

## **Algemene waarschuwingen**

**Lees de volgende instructies alvorens het apparaat te gebruiken.**

Voor en tijdens het gebruik van het apparaat moeten enkele elementaire voorzorgsmaatregelen in acht worden genomen.

Controleer na verwijdering van alle verpakkingsmaterialen de integriteit van het apparaat. Gebruik het apparaat in geval van twijfel niet en neem contact op met deskundig personeel. Verpakkingsmateriaal (plastic zakken, piepschuim, enz.) moet altijd buiten het bereik van kinderen worden gehouden, omdat het een potentieel risico voor ongevallen vormt.

Dit apparaat mag alleen worden gebruikt voor het gebruik waarvoor het uitdrukkelijk is ontworpen. Elk ander gebruik wordt beschouwd als onjuist en dus gevaarlijk, waardoor de garantie vervalt. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door onjuist, oneigenlijk en onredelijk gebruik.

Om gevaarlijke oververhitting te voorkomen moet u het netsnoer steeds volledig uitrollen voor u het aanzet en dient u de stekker uit het stopcontact halen wanneer het apparaat niet wordt gebruikt.

Trek de stekker uit het stopcontact voordat u reinigingswerkzaamheden of onderhoud uitvoert.

Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Houd het apparaat uit de buurt van verwarmingsbronnen (bijv. radiators of haarden). Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of door personen die geen ervaring en kennis hebben van het apparaat, tenzij zij nauwlettend in de gaten worden gehouden of goed worden geïnstrueerd door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid wat betreft het gebruik van het apparaat. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Wanneer het apparaat moet worden gerecycleerd bij defect, verdient het aanbeveling het buiten werking te stellen (stekker afsnijden).

**Tevens wordt aanbevolen de delen van het apparaat die gevaar kunnen opleveren, onschadelijk te maken.**

**Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.**

**Houd het apparaat en het snoer uit de buurt van kinderen jonger dan 8 jaar.**

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar of ouder en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of door personen die geen ervaring en kennis van het apparaat hebben, mits zij volledige instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de daaraan verbonden risico's begrijpen.

## **Waarschuwingen**

Lees deze instructies voordat u het apparaat gebruikt.

Voor en tijdens gebruik moeten enkele basisvoorzorgsmaatregelen in acht worden genomen.

Gebruik het apparaat niet als er zichtbare schade of storingen zijn; neem contact op met gekwalificeerd personeel.

Dit apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het uitdrukkelijk is ontworpen. Elk ander gebruik wordt als oneigenlijk en daarom gevaarlijk beschouwd; dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik.

Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of die geen ervaring en kennis van het apparaat hebben, tenzij ze nauwlettend worden begeleid of correct worden geïnstrueerd door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

Houd het product en al het verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen; zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat en/of de verpakking spelen.

Gebruik het apparaat niet in de aanwezigheid van ontvlambare of explosieve dampen en/of stof.

Niet onderdompelen in water. Gebruik het apparaat niet met natte handen of voeten.

**⚠ De levensduur en prestaties van de batterij kunnen worden beïnvloed door verschillende factoren, waaronder de gebruiksduur, omgevingsomstandigheden en laad- en ontlaadcycli. Na verloop van tijd en bij langdurig gebruik van het product kan de batterijprestatie op natuurlijke wijze afnemen.**

## Productbeschrijving – Afbeelding A

1. Zonnepaneel
2. Handvat
3. Metalen lampenkap
4. Aan/uit-knop
5. Transparante plastic lamp
6. LED-lamp
7. Voet

## Instellingen

Zet de aan/uit-schakelaar in de stand “AAN”.

Na opladen door zonlicht gaat de lamp automatisch aan in het donker.

## Eerste gebruik

Om ervoor te zorgen dat de batterij volledig is opgeladen, moet de lamp 7 tot 8 uur achtereen in direct zonlicht staan.

Als de lamp na 7-8 uur zonlicht niet aangaat, zorg er dan voor dat deze op een zeer zonnige plek staat en niet in de schaduw.

Als de schakelaar op “UIT” staat, blijft de lamp uit.

Als de schakelaar op “AAN” staat, gaat de lamp automatisch aan in het donker.

Tijdens het opladen is het aan te raden de schakelaar in de stand “AAN” te laten staan, zodat de lamp automatisch aangaat zodra het donker wordt. De lamp laadt ook op in de stand “UIT”, maar u kunt de laadstatus dan niet visueel controleren.

 **Waarschuwing: buiten bereik van kinderen houden.**

## Tips voor de winter

Zorg er in de winter voor dat het zonnepaneel aan de bovenkant sneeuw- en ijsvrij is, zodat de batterij kan opladen.

Bij sneeuwval is het raadzaam de lamp uit te schakelen.

Als het product gedurende langere tijd onder de sneeuw blijft liggen, wacht dan tot de sneeuw volledig gesmolten is en laat de batterij minimaal 12 uur opladen. Door de kou is de batterijduur in de winter iets korter.

## Reiniging en onderhoud

Schakel de lamp uit door de schakelaar op “UIT” te zetten voordat u begint met reinigen en/of onderhoud. Gebruik geen metalen voorwerpen om de lamp schoon te maken, omdat deze dan beschadigd kan raken. Dompel de lamp niet onder in water en/of andere vloeistoffen. Reinig met een zachte, licht vochtige doek.

Zorg ervoor dat alle onderdelen goed droog zijn voordat u de lamp weer inschakelt.

## Technische gegevens

Batterij Ni-Mh 200mAh – 1,2V

Beschermingsklasse IP44

**Om redenen van verbetering behoudt Beper zich het recht voor om het product zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of te verbeteren.**



De Europese richtlijn 2011/65/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA) vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet mogen worden vernietigd via de normale ongesorteerde gemeentelijke afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om hergebruik en recycling van de materialen die ze bevatten te optimaliseren, en de gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te minimaliseren. Het symbool met de doorgekruiste “afvalcontainer” op het product herinnert u aan uw verplichting om het afgedankte product apart in te leveren.

### **GARANTIECERTIFICAAT**

Dit apparaat is in de fabriek gecontroleerd. Vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop geldt een garantie van 24 maanden op materiaal- en productiefouten. Het aankoopbewijs en het garantiebewijs moeten samen worden toegezonden in geval van een aanspraak op de garantie.

**De garantie is alleen geldig met een garantiecertificaat en een aankoopbewijs (fiscaal ontvangstbewijs) met vermelding van de aankoopdatum en het model van het apparaat.**

Neem voor technische assistentie rechtstreeks contact op met de verkoper of ons hoofdkantoor ten einde de efficiëntie van het apparaat te waarborgen en ervoor te zorgen dat de garantie NIET ongeldig wordt. Elke ingreep aan dit apparaat door niet-geautoriseerde personen maakt de garantie automatisch ongeldig.

### **GARANTIEVOORWAARDEN**

Als het apparaat tijdens de garantieperiode gebreken vertoont als gevolg van defecte materialen en/ of productiefouten garanderen wij gratis reparatie op voorwaarde dat:

- Het apparaat correct is gebruikt voor het doel waarvoor het is bedoeld.
- Er niet aan het apparaat is geknoeid omdat het anders niet te onderhouden is.
- Het aankoopbewijs kan worden getoond.
- Normale slijtage aan het apparaat niet onder deze garantie valt.

Daarom zijn alle onderdelen die per ongeluk kapot kunnen gaan, die zichtbare tekenen van gebruik met betrekking tot verbruiksartikelen kunnen vertonen (zoals lampen, batterijen, verwarmingselementen, ...) en esthetische onderdelen uitgesloten van garantie, alsook elk defect ten gevolge van niet-naleving van de regels voor gebruik, nalatigheid van gebruik en/ of onderhoud van het apparaat, onzorgvuldigheid, verkeerde of onjuiste installatie, schade tijdens transport, en alle andere schades die de leverancier niet aan te rekenen zijn.

Voor elk defect dat niet binnen de garantieperiode kan worden gerepareerd, wordt het apparaat gratis vervangen. Als het in verband met een defect, breuk of storing te vervangen onderdeel een accessoire en/ of een afneembaar onderdeel van het product betreft, behoudt Beper zich het recht voor om alleen het betreffende onderdeel te vervangen en niet het volledige product.

Neem contact op met de distributeur in uw land of de after sales-afdeling van Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) en we zorgen ervoor dat uw bericht bij uw distributeur terecht komt.

## **Общи предупреждения**

**Прочетете следните инструкции преди употребата на уреда. Преди и по време на употребата на уреда трябва да се спазват някои основни предпазни мерки.**

След премахване на опаковъчните материали, проверете целостта на уреда. При наличие на съмнения не използвайте уреда и се свържете с упълномощен персонал.

Опаковъчните материали (пластмасови торбички, стиропор и др.) винаги трябва да се съхраняват далеч от деца, тъй като представляват потенциален риск.

Този уред трябва да се използва само за предназначението, за което е изрично предназначен. Всякаква друга употреба се счита за неправилна и следователно опасна, като води до изтичане на гаранцията. Производителят не може да бъде държан отговорен за всякакви щети, причинени от неправилна, неподходяща и неразумна употреба.

За да се избегне опасно прегряване, напълно развийте захранващия кабел и изключете щепсела от контакта, когато уредът не се използва. Преди да извършите каквато и да е почистваща или поддържаща операция, изключете щепсела от контакта.

Не потапяйте уреда във вода или други течности. Дръжте уреда далеч от източници на топлина (напр. радиатор).

Този уред не трябва да се използва от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени възможности, от лица, които нямат опит и познания за уреда, освен ако не са под строг надзор или добре инструктирани от лице, отговорно за тяхната безопасност по отношение на използването на уреда.

Децата не трябва да играят с уреда.

Когато уредът трябва да бъде изхвърлен, препоръчително е да го направите неизползваем.

Също така се препоръчва да се обезвредят тези части на уреда, които могат да представляват опасност. Този уред не трябва да се използва от деца. Децата не трябва да играят с уреда. Дръжте уреда и неговия кабел далеч от деца под 8 годишна възраст.

**Този уред може да бъде използван от деца на 8 години или по-големи и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности, или от лица, които нямат опит и познания за уреда, при условие че са получили пълни инструкции относно безопасната употреба на уреда и че разбират свързаните рискове.**

### **Предупреждения**

Прочетете тези инструкции, преди да използвате устройството. Преди и по време на употреба трябва да се спазват някои основни предпазни мерки.

Не използвайте устройството, ако има видими повреди или неизправности; свържете се с професионално квалифициран персонал. Това устройство трябва да се използва само за целта, за която е изрично проектирано. Всяка друга употреба се счита за неправилна и следователно опасна; това устройство е само за домашна употреба.

Това устройство не трябва да се използва от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности или без опит и познания за устройството, освен ако не са под строг надзор или правилно инструктирани от лице, отговорно за тяхната безопасност.

Дръжте продукта и всички опаковъчни материали далеч от деца; уверете се, че децата не играят с устройството и/или опаковката.

Не използвайте устройството в присъствието на запалими или експлозивни пари и/или прах.

Не потапяйте във вода. Не използвайте устройството с мокри ръце или крака.

**△ Животът и производителността на батерията могат да бъдат повлияни от няколко фактора, включително време на употреба, условия на околната среда и цикли на зареждане и разреждане. С течение на времето и при продължителна употреба на продукта може да възникне естествено намаляване на производителността на батерията.**

**Описание на продукта – Фиг. А**

1. Слънчев панел
2. Дръжка
3. Метален абажур
4. Бутон ВКЛ./ИЗКЛ.
5. Прозрачна пластмасова крушка
6. LED светлина
7. Основа

**Настройки**

Поставете превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ. в положение „ВКЛ.“. След като се зареди от слънчева светлина, лампата ще се включи автоматично на тъмно.

**Първа употреба**

За да се гарантира, че батерията достигне пълния си капацитет на зареждане, лампата трябва да бъде изложена на пряка слънчева светлина в продължение на 7 до 8 последователни часа.

Ако след 7–8 часа излагане на слънце лампата не се включи, уверете се, че е поставена на много слънчево място, а не на сянка.

Ако превключвателят е настроен на „ИЗКЛ.“, лампата ще остане изключена.

Ако превключвателят е настроен на „ВКЛ.“, лампата ще светне автоматично на тъмно.

По време на зареждане се препоръчва превключвателят да се държи в положение „ВКЛ.“, за да се включи лампата автоматично, след като се стъмни. Лампата ще продължи да се зарежда и в положение „ИЗКЛ.“, но няма да можете да проверите визуално зареждането.

 **Внимание: Пазете далеч от деца.**

**Съвети за зимния сезон**

През зимата се уверете, че слънчевият панел отгоре е без сняг и лед, за да може батерията да се презареди.

Ако вали сняг, се препоръчва лампата да е изключена.

Ако продуктът остане покрит със сняг за дълъг период от време, изчакайте, докато снегът се стопи напълно, и оставете батерията да се зарежда поне 12 часа. Поради студа, животът на батерията през зимата ще бъде малко по-кратък.

**Почистване и поддръжка**

Преди да продължите с почистване и/или поддръжка, изключете лампата, като поставите селектора на „OFF“. Не използвайте метални предмети за почистване на лампата, след като сте я повредили. Не потапяйте лампата във вода и/или други течности. Почиствайте с мека, леко влажна кърпа.

Уверете се, че всички части са добре сухи, преди да включите лампата отново.

**Технически данни**

Батерия Ni-Mh 200mAh – 1.2V

Степен на защита IP44

**За всякакви подобрения, Верег си запазва правото да променя или подобрява продукта без предизвестие.**



Европейската директива 2011/65/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване (WEEE) изисква старите домакински електрически уреди да не се изхвърлят в нормалния несортиран битов поток от отпадъци. Старите уреди трябва да се събират отделно, за да се оптимизира възстановяването и рециклирането на материалите, които съдържат, и да се намали въздействието върху човешкото здраве и околната среда. Символът със зачеркнат „кофа за боклук“ върху продукта ви напомня за вашето задължение, че когато изхвърляте уреда, той трябва да бъде събиран отделно.

### **ГАРАНЦИОНЕН СЕРТИФИКАТ**

Този уред е проверен във фабриката. От датата на първоначалната покупка се прилага гаранция от 24 месеца за материални и производствени дефекти. Касовата бележка и гаранционният сертификат трябва да бъдат представени заедно в случай на иск за гаранция.

**Гаранцията е валидна само при наличие на гаранционен сертификат и документ за покупка (фискален бон), в който е посочена датата на закупуване и модела на уреда**

За всяка техническа помощ, моля, свържете се директно с продавача или нашия централен офис, за да запазите ефективността на уреда и ДА НЕ анулира гаранцията. Всяка намеса на този уред от неупълномощени лица автоматично ще анулира гаранцията.

### **ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ**

Ако уредът покаже дефекти в резултат на дефектен материал и/или производство по време на гаранционния период, ние гарантираме безплатен ремонт при условие, че:

- Уредът е използван правилно и за целта, за която е предназначен.
- Уредът не е бил манипулиран, иначе не подлежи на поддръжка.
- Представя се касовата бележка за покупката.
- Уредът, който показва умерено износване, не се покрива от тази гаранция.

Следователно, всяка част, която може да бъде случайно счупена или има видими признаци на употреба в консумативи (като лампи, батерии, нагревателни елементи...), естетичните части са изключени от гаранцията, както и всякакви дефекти, произтичащи от неспазване на правилата за употреба, небрежност при използване и/или поддръжка на уреда, небрежност, грешна или неправилна инсталация, повреда по време на транспортиране и всякакви други щети, които не се дължат на доставчика.

За всеки дефект, който не може да бъде отстранен в рамките на гаранционния период, уредът ще бъде заменен безплатно.

Във всеки случай, ако частта, която трябва да бъде заменена поради дефект, счупване или неизправност, е аксесоар и/или разглобяема част от продукта, Верег си запазва правото да замени само въпросната част, а не целия продукт

Свържете се с вашия дистрибутор във вашата страна или с отдела за следпродажбено обслужване Верег. Изпратете имейл на [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), който ще препрати вашите запитвания към вашия дистрибутор.

## Opšta upozorenja

### **Pročitajte sledeća uputstva pre upotrebe uređaja.**

Pre i tokom upotrebe uređaja, moraju se poštovati neke osnovne mere predostrožnosti.

Nakon što uklonite sav materijal za pakovanje, proverite ispravnost uređaja. U slučaju bilo kakve sumnje nemojte koristiti uređaj i kontaktirajte stručno kvalifikovano osoblje. Materijali za pakovanje (plastične kese, stiropor itd.) uvek se moraju držati van domašaja dece, kao potencijalnog uzroka rizika.

Ovaj uređaj se sme koristiti samo za rad za koji je izričito projektovan. Svaka druga upotreba smatra se neispravnom i stoga opasnom, što dovodi do isteka garancije. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za bilo kakvu štetu nastalu nepravilnim, nestrucnim i nerazumnim korišćenjem.

Da biste izbegli opasno pregrevanje, potpuno odmotajte kabl za napajanje i izvucite iz utičnice kada se uređaj ne koristi.

Pre obavljanja bilo kakvog čišćenja ili održavanja, isključite kabl iz električne utičnice. Ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tečnosti.

Držite uređaj dalje od izvora grejanja (npr. radijatora).

Ovaj uređaj ne smeju da koriste osobe (uključujući decu) sa ograničenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, osobe koje nemaju iskustva i znanja o uređaju, osim ako ih pomno posmatra ili dobro uputi osoba odgovorna za njihovu bezbednost u vezi sa upotrebom uređaja.

Deca ne smeju da se igraju sa uređajem.

Kada se uređaj mora odložiti, preporučuje se da ga isključite.

**Takođe se preporučuje da one delove uređaja koji mogu predstavljati opasnost učinite bezopasnim.**

**Deca ne smeju da koriste ovaj uređaj. Deca ne smeju da se igraju sa uređajem. Držite uređaj i njegov kabl dalje od dece mlađe od 8 godina.**

Ovaj uređaj mogu koristiti deca od 8 godina ili starija i osobe sa ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koje nemaju iskustva i znanja o aparatu, pod uslovom da su dobili kompletna uputstva o bezbednoj upotrebi uređaja. i pod uslovom da razumeju povezane rizike.

## Upozorenja

Pročitajte ova uputstva pre upotrebe uređaja.

Pre i tokom upotrebe, moraju se poštovati neke osnovne mere predostrožnosti.

Ne koristite uređaj ako postoje vidljiva oštećenja ili kvarovi; kontaktirajte stručno kvalifikovano osoblje.

Ovaj uređaj se sme koristiti samo u svrhu za koju je izričito dizajniran. Svaka druga upotreba se smatra nepravilnom i stoga opasnom; ovaj uređaj je namenjen samo za kućnu upotrebu.

Ovaj uređaj ne smeju da koriste osobe (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju iskustva i znanja o uređaju, osim ako nisu pod strogim nadzorom ili im nije dala odgovarajuća uputstva osoba odgovorna za njihovu bezbednost.

Držite proizvod i sav materijal za pakovanje van domašaja dece; osigurajte da se deca ne igraju uređajem i/ili pakovanjem.

Ne koristite uređaj u prisustvu zapaljivih ili eksplozivnih isparenja i/ili prašine.

Ne potapajte u vodu. Ne koristite uređaj mokrim rukama ili nogama.

**⚠ Na vek trajanja i performanse baterije može uticati nekoliko faktora, uključujući vreme korišćenja, uslove okoline i cikluse punjenja i pražnjenja. Vremenom i uz duže korišćenje proizvoda, može doći do prirodnog smanjenja performansi baterije.**

### Opis proizvoda – SI. A

1. Solarni panel
2. Ručka
3. Metalni abažur
4. Dugme UKLJUČENO/ISKLJUČENO
5. Prozirna plastična sijalica
6. LED svetlo
7. Postolje

### Podešavanja

Postavite prekidač UKLJUČENO/ISKLJUČENO u položaj „UKLJUČENO“.

Kada se napuni sunčevom svetlošću, lampa će se automatski uključiti u mraku.

### Prva upotreba

Da biste osigurali da baterija dostigne svoj puni kapacitet punjenja, lampu treba izložiti direktnoj sunčevoj svetlosti 7 do 8 uzastopnih sati.

Ako se, nakon 7–8 sati izlaganja suncu, lampa ne upali, uverite se da je postavljena na veoma sunčano mesto, a ne u hlad. Ako je prekidač podešen na „ISKLJUČENO“, lampa će ostati isključena.

Ako je prekidač podešen na „UKLJUČENO“, lampa će se automatski upaliti u mraku.

Tokom punjenja, preporučuje se da prekidač držite u položaju „UKLJUČENO“ kako bi se lampa automatski uključila kada padne mrak. Lampa će se i dalje puniti u položaju „ISKLJUČENO“, ali nećete moći vizuelno da proverite napunjenost.

 **Upozorenje: držite van domašaja dece.**

### Saveti za zimsku sezonu

Tokom zime, uverite se da je solarni panel na vrhu bez snega i leda kako bi se baterija mogla napuniti.

Ako pada sneg, preporučuje se da lampu isključite.

Ako proizvod ostane prekriven snegom duže vreme, sačekajte da se sneg potpuno otopi i ostavite bateriju da se puni najmanje 12 sati. Zbog hladnoće, vek trajanja baterije zimi će biti malo kraći.

### Čišćenje i održavanje

Pre nego što nastavite sa bilo kakvim čišćenjem i/ili održavanjem, isključite lampu postavljanjem selektora na „ISKLJUČENO“. Ne koristite metalne predmete za čišćenje lampe nakon što je oštetite. Ne potapajte lampu u vodu i/ili druge tečnosti. Čistite mekom, blago vlažnom krpom.

Uverite se da su svi delovi dobro suvi pre nego što ponovo uključite lampu.

### Tehnički podaci

Baterija Ni-Mh 200mAh – 1.2V

Stepen zaštite IP44

**Из разлога побољшања, Бепер задржава право да модификује или побољша производ без икаквог обавештења.**



Evropska direktiva 2011/65/EU o otpadu električne i elektronske opreme (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE) zahteva da se zastareli i neispravni kućni električni uređaji ne smeju odlagati u uobičajeni nesortirani tok komunalnog otpada. Stari uređaji se moraju sakupljati odvojeno kako bi se optimizirao oporavak i reciklaža materijala koji sadrže i smanjio uticaj na ljudsko zdravlje i životnu sredinu. Precrtani simbol „kante za otpatke“ na proizvodu podseća vas na vašu obavezu da se uređaj, kada ga odlažete, mora sakupljati odvojeno.

### **POTVRDA O GARANCIJI**

Ovaj uređaj je fabrički proveren. Garancija važi 24 meseca od datuma kupovine za defekte nastale tokom proizvodnje ili defekte nastale zbog neispravnog materijala. U slučaju zahteva za garanciju moraju se dostaviti zajedno potvrda o kupovini i potvrda o garanciji.

**Garancija važi samo uz garantni list i dokaz o kupovini (fiskalni račun) sa datumom kupovine i modelom uređaja.**

Za bilo kakvu tehničku pomoć obratite se direktno prodavcu ili našem sedištu kako biste sačuvali efikasnost aparata i **DA NE BISTE PONIŠTILI** garanciju. Svaka intervencija neovlašćenih osoba na ovom uređaju automatski će poništiti garanciju.

### **USLOVI GARANCIJE**

Ako tokom garantnog perioda dodje do bilo kakvih kvarova kao rezultat neispravnog materijala i/ili proizvodnje garantujemo besplatan popravak pod uslovom da:

- Je aparat pravilno korišćen i u svrhu za koju je namenjen.
- Uređaj nije otvaran, popravljan ili izmenjen od strane neovlašćenog osoblja, inače ga nije moguće popraviti.
- Da se dostavi potvrda o kupovini.
- Uređaj koji je istrošen i oštećen neće biti pokriven ovom garancijom.

Zbog toga su svi delovi koji se mogu slučajno slomiti ili koji imaju vidljive znakove upotrebe kod potrošnih proizvoda (poput lampi, baterija, grejnih elemenata ...), estetski delovi isključeni iz garancije i bilo koji nedostatak koji nastane usled nepoštovanja uputstava za upotrebu, nemara u upotrebi i/ili održavanju uređaja, nepažnje, pogrešne ili nepravilne montaže, oštećenja tokom transporta i bilo koje druge štete koja se ne može pripisati dobavljaču.

Za svaki kvar koji se nije mogao popraviti u garantnom roku, aparat će biti zamenjen besplatno.

U svakom slučaju, ako je deo koji treba zameniti zbog defekta, oštećenja ili kvara dodatak i/ili odvojivi deo proizvoda, Beper zadržava pravo da zameni samo onaj deo koji je u pitanju, a ne i ceo proizvod.

Obratite se distributeru u svojoj zemlji ili servisnom centru Beper. E-mail **assistenza@beper.com** Koji će proslediti vaše upite vašem distributeru.

## **Általános figyelmeztetések**

**A készülék használata előtt olvassa el az alábbi utasításokat.**

A készülék használata előtt és közben be kell tartani néhány alapvető óvintézkedést.

Miután eltávolította az összes csomagolóanyagot, ellenőrizze a készülék épségét. Kétség esetén ne használja a készüléket, és forduljon szakképzett szakemberhez. A csomagolóanyagokat (műanyag zacskók, hungarocell stb.) mindig a gyermekek számára elérhetetlen helyen kell tartani, mivel potenciális veszélyforrást jelentenek. Ezt a készüléket csak arra a működésre szabad használni, amelyre kifejezetten tervezték. Minden más használat helytelen és ezáltal veszélyesnek minősül, ami a garancia megszűnését vonja maga után. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen, nem megfelelő és ésszerűtlen használatból eredő károkért.

A veszélyes túlmelegedés elkerülése érdekében teljesen tekerje ki a tápkábelt, és húzza ki a konnektorból, ha a készüléket nem használja.

Bármilyen tisztítási vagy karbantartási művelet elvégzése előtt húzza ki a konnektort a konnektorból.

Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

Tartsa a készüléket távol a fűtőforrásoktól (pl. radiátor). Ezt a készüléket nem használhatják korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), valamint a készülékkel kapcsolatos tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek, kivéve, ha a készülék használatára vonatkozóan a biztonságukért felelős személy szorosan felügyeli őket, vagy jól eligazítja őket.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

Ha a készüléket meg kell semmisíteni, ajánlott a készüléket működésképtelenné tenni.

**Javasolt továbbá a készülék azon részeinek ártalmatlanná tétele, amelyek veszélyt jelenthetnek.**

**Ezt a készüléket gyermekek nem használhatják. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készüléket és annak kábelét tartsa távol 8 év alatti gyermekektől.**

Ezt a készüléket használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve a készülékkel kapcsolatos tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek, feltéve, hogy a készülék biztonságos használatára vonatkozó teljes körű utasításokat kaptak, és megértették a készülékkel kapcsolatos kockázatokat.

### **Figyelmeztetések**

A készülék használata előtt olvassa el ezeket az utasításokat.

Használat előtt és közben be kell tartani néhány alapvető óvintézkedést.

Ne használja a készüléket, ha látható sérüléseket vagy meghibásodásokat észlel; forduljon szakképzett személyzethez.

A készüléket csak arra a célra szabad használni, amelyre kifejezetten tervezték. Bármilyen más használat nem rendeltetésszerűnek és ezért veszélyesnek minősül; a készülék kizárólag háztartási használatra készült.

A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve a készülékkel kapcsolatos tapasztalat és ismeretek nélküli személyek (beleértve a gyermekeket is), kivéve, ha szoros felügyelet alatt állnak, vagy egy a biztonságukért felelős személy megfelelően eligazítja őket.

A terméket és az összes csomagolóanyagot tartsa gyermekek elől elzárva; ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne játsszanak a készülékkel és/vagy a csomagolással.

Ne használja a készüléket gyúlékony vagy robbanásveszélyes gőzök és/vagy por jelenlétében.

Ne merítse vízbe. Ne használja a készüléket nedves kézzel vagy lábbal.

**⚠ Az akkumulátor élettartamát és teljesítményét számos tényező befolyásolhatja, beleértve a használati időt, a környezeti feltételeket, valamint a töltési és kisütési ciklusokat. Idővel és a termék hosszabb ideig tartó használata esetén az akkumulátor teljesítménye természetes módon csökkenhet.**

**Termékleírás – A. ábra**

1. Napelem
2. Fogantyú
3. Fém lámpaernyő
4. KI/BE gomb
5. Átlátszó műanyag izzó
6. LED-es lámpa
7. Aljzat

**Beállítások**

Állítsa a KI/BE kapcsolót „BE” állásba.

Miután a napfény feltöltötte, a lámpa sötétben automatikusan bekapcsol.

**Első használat**

Annak érdekében, hogy az akkumulátor elérje teljes töltési kapacitását, a lámpát 7-8 órán át közvetlen napfénynek kell kitenni.

Ha 7-8 óra napsütés után a lámpa nem kapcsol be, győződjön meg arról, hogy nagyon napos helyen, és nem árnyékban van.

Ha a kapcsoló „KI” állásban van, a lámpa kikapcsolva marad.

Ha a kapcsoló „BE” állásban van, a lámpa sötétben automatikusan bekapcsol.

Töltés közben ajánlott a kapcsolót „BE” állásban tartani, hogy a lámpa sötétben automatikusan bekapcsoljon. A lámpa „KI” állásban is töltődik, de a töltést vizuálisan nem lehet ellenőrizni.

 **Figyelmeztetés: gyermekektől elzárva tartandó.**

**Téli tippek**

Télen győződjön meg arról, hogy a tetején lévő napelem hó- és jégmentes, hogy az akkumulátor feltöltődhessen. Havazás esetén ajánlott kikapcsolva tartani a lámpát.

Ha a termék hosszú ideig hóban marad, várjon, amíg a hó teljesen elolvad, és hagyja az akkumulátort legalább 12 órán át tölteni. A hideg miatt az akkumulátor élettartama télen valamivel rövidebb lesz.

**Tisztítás és karbantartás**

Bármilyen tisztítási és/vagy karbantartási művelet megkezdése előtt kapcsolja ki a lámpát a választókapcsoló „KI” állásba állításával. Ne használjon fémtárgyakat a lámpa tisztításához, miután megsérült. Ne merítse a lámpát vízbe és/vagy más folyadékba. Puha, enyhén nedves ruhával tisztítsa.

A lámpa visszakapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy minden alkatrész jól megszáradt.

**Műszaki adatok**

Akkumulátor Ni-Mh 200mAh – 1,2V

Védelmi besorolás: IP44

**Bármilyen fejlesztési ok miatt a Beper fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül módosítsa vagy javítsa a terméket.**



Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2011/65/EU európai irányelv előírja, hogy a régi háztartási elektromos készülékeket nem szabad a szokásos, nem szelektált kommunális hulladékáramba dobni. A régi készülékeket elkülönítve kell gyűjteni annak érdekében, hogy optimalizálják a bennük lévő anyagok hasznosítását és újrahasznosítását, valamint csökkentsék az emberek egészségére és a környezetre gyakorolt hatást. A terméken található áthúzott "kerekes kuka" szimbólum emlékezteti Önt arra a kötelezettségére, hogy a készüléket a hulladékgyűjtés során szelektíven kell gyűjteni.

## GARANCIA TANÚSÍTVÁNY

Ezt a készüléket a gyárban ellenőrizték. Az eredeti vásárlás napjától 24 hónapos garancia vonatkozik az anyag- és gyártási hibákra.

**Jótállási igény esetén a vásárlási bizonylatot és a jótállási jegyet együtt kell benyújtani. A garancia csak jótállási jegy és a vásárlást igazoló bizonylat (pénzügyi bizonylat) mellett érvényes, amelyen feltüntetik a vásárlás dátumát és a készülék típusát.**

Bármilyen technikai segítségért forduljon közvetlenül az eladóhoz vagy a központi irodánkhoz, hogy megőrizze a készülék hatékonyságát, és NE érvénytelenítse a garanciát. Bármilyen, a készüléken nem illetéktelen személy beavatkozása automatikusan érvényteleníti a garanciát.

## GARANCIA FELTÉTELEI

Ha a készülék a jótállási idő alatt anyag- és/vagy gyártási hibából eredő meghibásodást mutat, ingyenes javítást vállalunk, feltéve, hogy:

- A készüléket rendeltetésszerűen és rendeltetésszerűen használták.
- A készüléket nem manipulálták, különben nem karbantartható.
- Be kell mutatni a vásárlási bizonylatot.
- A méltányos elhasználódást mutató készülékekre nem vonatkozik ez a garancia.

Ezért a garancia nem vonatkozik minden olyan alkatrészre, amely véletlenül eltörhet, vagy a használat látható nyomait mutatja a fogyóeszközökben (például lámpák, akkumulátorok, fűtőelemek stb.), az esztétikai alkatrészekre, és a szabályok be nem tartásából eredő hibákra. használatból, a készülék használatának és/vagy karbantartásának hanyagságából, gondatlanságból, hibás vagy nem megfelelő beszerelésből, szállítás közbeni sérülésekből és minden olyan kárból, amely a szállítónak nem tudható be.

Minden olyan hiba esetén, amelyet a garanciális időn belül nem lehetett kijavítani, a készüléket ingyenesen kicseréljük. Mindenesetre, ha a meghibásodás, törés vagy meghibásodás miatt cserélendő alkatrész a termék tartozéka és/vagy leszerelhető része, a Beper fenntartja a jogot, hogy csak a kérdéses alkatrészt cserélje ki, nem pedig a teljes terméket.

Forduljon országá forgalmazójához vagy a Beper értékesítés utáni osztályhoz.

E-mail küldése az [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) címre, amely továbbítja kérdéseit a forgalmazójának.



## BEPER SRL

Via Salieri, 30 - 37050 - Vallese di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

[beper.com](http://beper.com)



**CUSTOMER CARE**  
**BEPER**

